

FlyViewOperator



GUIDA PER L'UTENTE / MANUAL POR L'USUARIO
MODE D'EMPLOI POUR L'UTILISATEUR / USER'S
MANUAL

Installazione ed uso / Instalación y Uso
Installation et utilisation / Installation and use



SOMMARIO / ÍNDICE / SOMMAIRE / CONTENTS

ITALIANO.....	7
CONVENZIONI TIPOGRAFICHE.....	8
AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE.....	9
NOTE GENERALI	9
REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO	10
RACCOMANDAZIONI.....	10
DESCRIZIONE.....	12
FUNZIONI OFFERTE.....	12
INSTALLAZIONE.....	14
COLLEGAMENTI	14
SOSTITUZIONE BATTERIE	15
PROGRAMMAZIONE DEL TIPO DI CENTRALE E DELL' ATTACCO INTERNO	15
<i>Procedura di programmazione.....</i>	<i>16</i>
PROGRAMMAZIONI GENERALI DEL TELEFONO	18
<i>Programmazione data e ora.....</i>	<i>19</i>
<i>Programmazione prefisso locale.....</i>	<i>19</i>
<i>Programmazione codice impegno linea.....</i>	<i>20</i>
<i>Programmazione luminosità</i>	<i>20</i>
<i>Tempo di Flash.....</i>	<i>21</i>
<i>Programmazione funzione anti-intrusione</i>	<i>21</i>
<i>Selezione decadica/multifrequenza</i>	<i>21</i>
<i>Regolazione del volume della suoneria.....</i>	<i>21</i>
<i>Regolazione del volume del vivavoce</i>	<i>22</i>
FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO	23
<i>Tasti.....</i>	<i>23</i>
<i>Indicazioni dei LED.....</i>	<i>24</i>
<i>Display</i>	<i>25</i>

<i>Effettuare una chiamata</i>	26
<i>Ricevere una chiamata</i>	26
<i>Terminare una chiamata</i>	26
<i>Mettere in attesa una chiamata (telefono collegato ad un centralino telefonico)</i>	27
<i>Mettere in attesa una chiamata (telefono collegato alla linea urbana)</i>	27
<i>Ripetizione dell'ultimo numero selezionato</i>	28
<i>Richiamata su occupato</i>	28
<i>Pausa</i>	29
<i>Selezione rapida "two touch" da memoria</i>	29
<i>Visualizzazione dei numeri di telefono delle chiamate ricevute</i>	30
<i>Funzione VIP</i>	31
<i>Visualizzazione delle chiamate effettuate</i>	31
<i>Funzione Non Disturbare</i>	31
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	32
USO PER CUI IL DISPOSITIVO È DESTINATO.	33
FRANÇAIS	34
CONVENTIONS TYPOGRAPHIQUES	35
REMARQUES GENERALES POUR L'INSTALLATEUR	36
NOTES GENERALES	36
REALISATION DE L'INSTALLATION	37
RECOMMANDATIONS	37
DESCRIPTION	39
FONCTIONS	39
INSTALLATION	41
BRANCHEMENT	41
BATTERIES	42
PROGRAMMER LE TYPE DE PABX ET DE BROCHE D'INTERNE	42
<i>Procédure de programmation</i>	43
PROGRAMMATIONS GENERALES DE L'APPAREIL	45
<i>Programmer la date et l'heure</i>	46
<i>Programmer l'indicatif local</i>	46

<i>Programmer le code d'engagement de la ligne externe</i>	47
<i>Programmer la luminosité</i>	47
<i>Temps de flash</i>	48
<i>Fonction Anti-intrusion</i>	48
<i>Sélection décimale/multifréquence</i>	48
<i>Réglage niveau sonnerie</i>	48
<i>Réglage du volume du mains libre</i>	49
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	50
<i>Touches</i>	50
<i>Indications des témoins</i>	51
<i>Ecran</i>	52
<i>Effectuer un appel</i>	53
<i>Recevoir un appel</i>	53
<i>Terminer un appel</i>	53
<i>Mettre un appel en attente (téléphone branché à un PABX)</i>	53
<i>Mettre un appel en attente (téléphone branché à la ligne externe)</i>	54
<i>Répéter le dernier numéro sélectionné</i>	55
<i>Resélection automatique sur occupé</i>	55
<i>Pause</i>	55
<i>Mémoire sélection abrégée « two touch »</i>	56
<i>Afficher les numéros d'abonnés des appels entrants</i>	57
<i>Fonction VIP</i>	58
<i>Vérifier les appels sortants</i>	58
<i>Fonction Ne pas déranger</i>	58
DECLARATION DE CONFORMITE CE	59
USAGE POUR LEQUEL L'APPAREIL EST DESTINE	60
ENGLISH	61
EDITING CRITERIA	62
GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER	63
GENERAL NOTES	63
MAKING THE INSTALLATION	64
WARNINGS	64

DESCRIPTION	65
FEATURES AND FUNCTIONS	65
INSTALLATION	67
CONNECTIONS	67
BATTERIES	68
PROGRAMMING THE EXCHANGE TYPE AND EXTENSION NUMBER	68
<i>Programming procedure</i>	69
TELEPHONE GENERAL PROGRAMMING	71
<i>Set date and time</i>	71
<i>Set area code</i>	72
<i>Set the line engagement code</i>	72
<i>Set brightness</i>	73
<i>Flash time</i>	73
<i>Set Anti-intrusion function</i>	73
<i>Tone/Pulse dialing</i>	74
<i>Setting ringer level</i>	74
<i>Setting the hands free level</i>	74
TELEPHONE OPERATION	75
<i>Keys</i>	75
<i>LED indications</i>	76
<i>Display</i>	77
<i>Placing a call</i>	78
<i>Receiving a call</i>	78
<i>Ending a call</i>	78
<i>Putting a call on hold (Telephone connected to PABX)</i>	78
<i>Putting a call on hold (Telephone connected to the external line)</i>	79
<i>Last number redial</i>	80
<i>Recall on busy</i>	80
<i>Pause</i>	80
<i>Two touch memory dialing</i>	81
<i>Review the incoming call numbers</i>	82
<i>VIP function</i>	82
<i>Outgoing calls checking</i>	83
<i>Do Not Disturb function</i>	83

CE CONFORMITY DECLARATION 84
DESIGNED USE OF THE DEVICE. 84

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Esse-ti

Questo prodotto è stato progettato appositamente per facilitare l'Utente nelle attività telefoniche quotidiane ed è stato costruito a regola d'arte utilizzando materiali adatti a renderlo affidabile nel tempo.

I prodotti Esse-ti vengono tutti sottoposti a specifici ed approfonditi test in laboratorio, in modo da offrire all'Utente quante più garanzie possibili.

La responsabilità per vizi derivanti dall'uso del prodotto, fa carico all'Utente. La Esse-ti è responsabile esclusivamente dei difetti ai sensi e nei limiti del D.P.R. 24/05/1988 n. 224 (attuazione della direttiva CEE n. 85/374 relativa al ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri in materia di responsabilità per danno da prodotti difettosi, ai sensi dell'art. 15 della legge 16 aprile 1987, n. 183).

La Esse-ti si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

CONVENZIONI TIPOGRAFICHE

Per semplificare la lettura e la comprensione del manuale da parte dell'utente sono stati utilizzati nel testo diversi stili, ognuno dei quali ha un significato logico preciso.

La tabella seguente presenta un esempio degli stili utilizzati (a sinistra) in corrispondenza del significato logico loro attribuito (a destra).

Esempio	Significato
TITOLO DI CAPITOLO	Stile applicato al titolo di ogni capitolo. Ogni nuovo capitolo inizia a pagina nuova.
<i>TITOLO PRIMARIO</i>	Stile usato per indicare i titoli di ampie sezioni all'interno dei capitoli, come i vari titoli principali del capitolo.
Titolo Secondario	Stile che sta ad indicare il titolo di uno specifico paragrafo all'interno del titolo primario.
<i>Titolo Terziario</i>	Questo stile viene utilizzato solo nel caso in cui sia necessario suddividere ulteriormente il paragrafo specifico.
<i>Esempio</i>	Stile che definisce un esempio.
<i>Nota</i>	Così si presentano le specificazioni relative al testo: prestare attenzione.
Attenzione	La presenza di questo stile indica che potrebbero esserci rischi per le cose o le persone, quindi essere molto cauti.
Testo normale	Stile definito per la normale stesura del testo.
➤ Operazione da effettuare	Stile che indica l'esatta sequenza di operazioni necessarie ad effettuare una programmazione o a richiamare un servizio.

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

NOTE GENERALI

Prestare attenzione alle avvertenze contenute in questa sezione in quanto forniscono importanti indicazioni relative ad una corretta e sicura installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto.

- L'apparecchio deve essere destinato **ESCLUSIVAMENTE** all'uso per il quale è stato progettato. La Esse-ti non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da impieghi impropri.
- Premesso che il prodotto è stato progettato nel rispetto delle norme vigenti, l'installazione dovrà avvenire all'interno di impianti conformi anch'essi alle norme vigenti.
- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica accertarsi che la tensione di linea corrisponda a quella indicata nell'etichetta apposta sul prodotto stesso.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento all'interno o all'esterno del prodotto (pulizia, manutenzione, ecc.) scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione.
- E' opportuno prevedere a monte del prodotto un appropriato interruttore di sezionamento e protezione, in modo da interrompere l'alimentazione in caso di guasto.
- Per qualsiasi intervento di riparazione rivolgersi esclusivamente ad un centro assistenza tecnico autorizzato.
- Installare il prodotto in un locale aerato e tenere conto delle fessure di aerazione, che non andranno mai e in nessun caso ostruite.
- Prestare attenzione ai simboli indicanti un fulmine con freccia all'interno di un triangolo: indicano la presenza di tensioni pericolose
- Prestare attenzione ai simboli indicanti un punto esclamativo all'interno di un triangolo: indicano di procedere con la massima attenzione poiché sussistono situazioni di potenziale pericolo o addirittura di morte
- Fare riferimento al paragrafo "Caratteristiche Tecniche" per avere informazioni riguardanti le condizioni di utilizzo del prodotto
- Non accostare il prodotto ad altre apparecchiature elettriche o elettroniche che non siano state progettate per essere abbinate ad esso

- Non installare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi
- Assicurarsi che il prodotto sia installato come prescritto
- Collegare all'impianto le apposite protezioni relative alla linea di alimentazione e quelle relative alle linee telefoniche
- Non introdurre oggetti, liquidi o polveri né usare spray all'interno del prodotto
- Non aprire la carcassa del prodotto, in quanto all'interno non sono presenti parti manutenibili dall'Utente. In caso di necessità rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
- In caso di fughe di gas nell'ambiente non utilizzare il telefono per segnalare l'emergenza
- In caso di necessità di sostituzione delle batterie, provvedere al corretto smaltimento e non gettare tra i rifiuti ordinari
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo

REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO

La realizzazione di impianti telefonici interni dovrebbe essere effettuata da personale specializzato

Non sono consentiti l'installazione e l'allacciamento alla rete di telecomunicazione di terminali telefonici non conformi alle norme vigenti.

RACCOMANDAZIONI

Le principali cause di disturbi sulle linee telefoniche e sulle reti di alimentazione elettrica (che possono provocare malfunzionamenti e danneggiamenti al prodotto) sono attribuiti a:

- contatti accidentali con linee a tensioni più elevate (corto circuito)
- accoppiamenti elettromagnetici con altri conduttori posti nelle vicinanze
- brusche variazioni di carico, specie per le linee elettriche di alimentazione (motori elettrici ecc.)
- perturbazioni transitorie generate da eventi atmosferici (fulmini)

Le protezioni per linee telefoniche vanno inserite non solo sulle linee urbane, ma anche sulle linee derivate con un percorso esterno al fabbricato o linee alle quali siano connessi apparecchi con alimentazione di rete, come fax, modem, segreterie, cordless, ecc.

La protezione per linee di alimentazione deve essere collegata all'ingresso della linea di alimentazione elettrica del prodotto.

Il morsetto di terra delle protezioni, per ottenere un efficace funzionamento dei dispositivi, deve essere collegato a una presa di terra efficiente.

DESCRIZIONE

Fly View Operator è un telefono di sistema che può essere collegato a tutte le centrali telefoniche Esse-ti (serie K).

I LED di colore rosso e verde posti sulla destra permettono di visualizzare lo stato delle linee urbane e degli interni, forniscono informazioni circa il modo di funzionamento della centrale (giorno o notte) e l'eventuale attivazione del servizio di deviazione di chiamata.

Il display a cristalli liquidi consente, con tutte le centrali Esse-ti opportunamente configurate ed equipaggiate, la visualizzazione del numero del chiamante.

FUNZIONI OFFERTE

- Visualizzazione dell'identificativo del chiamante con tutte le centrali telefoniche Esse-ti
- Vivavoce
- 10 LED per la visualizzazione dello stato delle linee urbane
- 1 LED per l'indicazione del modo giorno/notte/temporaneo
- 1 LED indicante lo stato del servizio di deviazione di chiamata
- 24 LED per la visualizzazione dello stato degli interni
- Display a cristalli liquidi di grandi dimensioni (16 cifre)
- Ricezione di chiamate in Paging (se il servizio è fornito dal centralino telefonico)
- Preselezione e visualizzazione del numero telefonico da chiamare
- Memorizzazione delle ultime 69 chiamate ricevute, con possibilità di richiamata
- Richiamata su occupato
- Memorizzazione delle ultime 20 chiamate effettuate e della loro durata
- Programmazione di 59 numeri "VIP"
- 10 posizioni di memoria di selezione rapida a "due tasti"(ciascuna fino a 16 cifre)
- Non disturbare
- Funzione Anti-intrusione

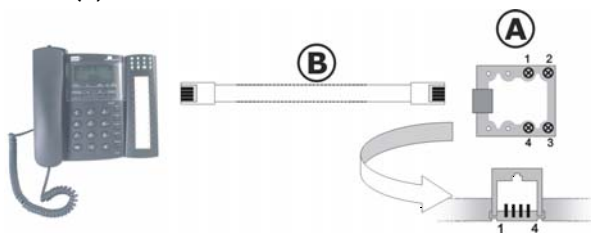
- Timer e orologio
- Suoneria regolabile a tre livelli
- Musica di attesa
- Regolazione del contrasto del display a 8 livelli
- Tasti Ripetizione Ultimo Numero, Pausa, Flash
- Commutatore per selezione Decadica/Multifrequenza
- Tempo di flash 100 ms non programmabile

INSTALLAZIONE

COLLEGAMENTI

Il telefono può funzionare in due modi diversi, a due o a quattro fili. Nel funzionamento a due fili esso si comporta come un normale telefono BCA. Nel collegamento a quattro fili i LED sono funzionanti.

- Installare 2 batterie AA da 1.5V.
- Collegare il telefono alla presa telefonica fornita a corredo (A) mediante il cavo fornito (B).



- A: Presa telefonica aperta
B: Cavo di tipo rovesciato fornito a corredo.

- Realizzare il collegamento della presa telefonica fornita a corredo alla centrale mediante un cavo a 2 coppie secondo lo schema seguente:

Contatto presa	Morsetto centrale
1	Segnalazione -
2	Morsetti numerati
3	
4	Segnalazione +

I contatti 2 e 3 della presa (fonia) devono essere collegati al morsetto numerato della centrale corrispondente al numero di interno da collegare; non occorre rispettare nessuna polarità.

I contatti 1 e 4 (linea dati) devono essere collegati ai morsetti di segnalazione della centrale. Fare riferimento al manuale della centrale stessa. Occorre rispettare la polarità indicata in tabella. Se i cavi vengono collegati per errore con la polarità invertita non si accendono né il LED del telefono né quelli degli eventuali altri telefoni FlyViewOperator o Time3000 collegati al centralino.

Attenzione

Per il corretto funzionamento utilizzare, per il collegamento del telefono alla presa telefonica, solo il cavo telefonico fornito a corredo (che è di tipo incrociato)

SOSTITUZIONE BATTERIE

Le batterie sono alloggiare nell'apposito vano posto al di sotto del telefono. Quando è necessario sostituirle utilizzare delle batterie di tipo AA 1,5V.

Al fine di non perdere tutte le programmazioni effettuate sul telefono è consigliato sostituirle prima che si scarichino del tutto.

Al momento della sostituzione per evitare che l'orologio si fermi e che sia necessario riprogrammare l'ora è sufficiente seguire questa procedura:

- Sollevare il microtelefono in modo che l'alimentazione sia fornita direttamente dalla linea telefonica.
- Sostituirle le batterie.
- Riagganciare il microtelefono.

PROGRAMMAZIONE DEL TIPO DI CENTRALE E DELL'ATTACCO INTERNO

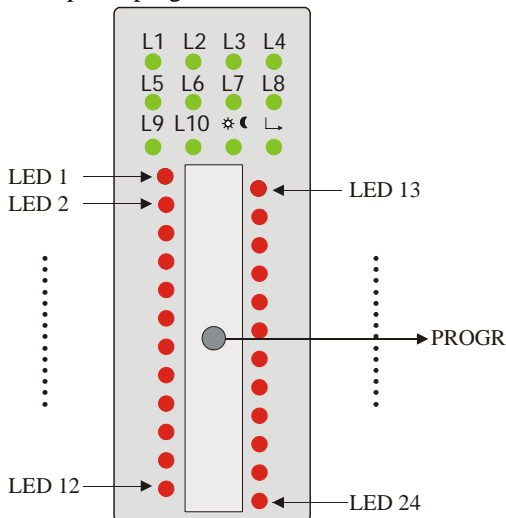
Consente di programmare:

- il tipo di centrale alla quale il telefono è collegato
- l'attacco interno a cui il telefono è collegato

ATTENZIONE:
**Entrambe le programmazioni sono obbligatorie per
il corretto funzionamento del telefono.**

A tale scopo vengono utilizzati i LED:

- LED VERDI per la programmazione del tipo di centrale
- LED ROSSI per la programmazione dell'attacco interno



Procedura di programmazione

- Rimuovere il cartoncino per accedere al pulsante centrale di programmazione (indicato con PROGR in figura).
- Premere il pulsante per 2 secondi.

Rilasciando il pulsante si accendono i LED indicanti l'attuale programmazione:

LED VERDE indicante il tipo di centrale secondo la tabella seguente:

LED	CENTRALE
L1	PolarisPlus/Fox70
L2	SmilePlus/Fox90
L3	CT624

L4	Europa280A K / Europa280B K Europa160 K/ CT126
L5	TA28K
L6	CT312K
L7	CT416K

e LED ROSSO indicante l'attacco interno.

Il telefono inizia a questo punto la scansione orizzontale dei LED VERDI L1-L7, relativi al tipo di centrale.

➤ Quando si accende il LED relativo alla centrale di interesse (in base alla tabella precedente) premere brevemente il pulsante di programmazione.

Inizia la scansione verticale dei LED rossi. Il LED 1 corrisponde ad attacco interno pari a 1, il LED 2 ad attacco interno pari a 2 e così via. Attenersi alle istruzioni seguenti per determinare l'attacco di interno da programmare:

GUIDA ALLA SCELTA DELL'ATTACCO DI INTERNO PER CENTRALI EUROPA, TA28, CT312 E CT416:

L'attacco interno è il numero PROGRESSIVO relativo all'interno a cui il telefono è collegato. Ad esempio per l'interno 41 l'attacco interno è 1,... per l'interno 49 l'attacco interno è 9, per l'interno 51 l'attacco interno è 10 etc...

GUIDA ALLA SCELTA DELL'ATTACCO DI INTERNO PER CENTRALI POLARISPLUS, SMILEPLUS, FOX70, FOX90, CT624

L'attacco interno è un numero compreso fra 1 e 8, a seconda della posizione dell'interno nella relativa scheda derivati. Ad esempio per il quarto interno di ciascuna scheda derivati l'attacco interno è pari a 4.

➤ Quando si accende il LED corrispondente all'attacco interno da assegnare al telefono (determinato in base alle istruzioni precedenti) premere di nuovo brevemente il pulsante di programmazione.

La programmazione è conclusa ed il telefono torna nello stato di riposo.

Nota: Se si preme il pulsante di programmazione per più di 2 secondi il telefono effettua una scansione veloce di tutti i LED. In questa fase non è possibile programmare il telefono. Premere brevemente il pulsante di programmazione per tornare nello stato di riposo.

Nota: Per uscire dalla programmazione prima del termine senza modificare i parametri che erano impostati premere il pulsante di programmazione per circa 2 secondi.

Esempio:

- Centrale CT416K
 - Attacco di interno 8 (corrispondente all'interno 48)
- Premere il pulsante di programmazione per circa 2 secondi.

Si accendono il LED VERDE ed il LED ROSSO relativi alla programmazione attuale.

- Attendere l'inizio della scansione dei LED VERDI. Quando si accende il LED L7 premere brevemente il pulsante di programmazione.
- Inizia la scansione verticale dei LED ROSSI. Quando si accende l'ottavo LED ROSSO premere di nuovo brevemente il pulsante di programmazione.

PROGRAMMAZIONI GENERALI DEL TELEFONO

Queste programmazioni consentono di impostare alcuni parametri generali del telefono.

- Assicurarsi che il telefono sia in modo stand-by.
- Per accedere alle programmazioni premere il tasto "SET";
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per scorrere le cinque diverse programmazioni numerate da 1 a 5:

1	Data e ora "date"
2	Prefisso Locale "code"
3	Codice Impegno Linea "pcode"
4	Luminosità "lcd"
5	Tempo Flash "flash";

- Premere il tasto "SET" per entrare nel tipo di programmazione selezionata.

Appare l'impostazione corrente e lampeggia il parametro modificabile; usare i tasti "UP" o "DOWN" per scorrere le varie opzioni o inserire un valore usando i tasti numerici (premere sempre un numero di cifre pari a

quelle che lampeggiano). Nel caso di più parametri da impostare, premendo il tasto "SET" si memorizza quello attuale e si passa al successivo parametro, evidenziato in lampeggio;

- Premere il tasto "DELETE" per uscire immediatamente dalla programmazione.

Nota: Dopo aver eseguito una programmazione si passa automaticamente alla successiva; se entro 10 secondi non viene premuto alcun tasto si esce.

Programmazione data e ora

- Premere il tasto "SET", "SET 1 DATE" è evidenziato in lampeggio sul display.
- Premere nuovamente il tasto "SET" per confermare. Il display visualizza "20??".
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per programmare l'anno ("Year").
- Premere nuovamente il tasto "SET". "Month" lampeggia nel display.
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per programmare il mese ("Month").
- La stessa procedura viene utilizzata per programmare Giorno, Ora e Minuti.

La programmazione può essere effettuata anche dalla tastiera. Ad esempio, per inserire "1 maggio 2001 ore 23:59" digitare "0105012359".

Programmazione prefisso locale

Dopo la programmazione "Data e ora" viene visualizzata sul display per dieci secondi la scritta "SET 2 CODE". Se entro questi dieci secondi non si preme alcun tasto, occorre ripremere il tasto "SET" ed i tasti "UP" o "DOWN" sino a selezionare la scritta "SET 2 CODE".

- Premere il tasto "SET" per confermare. Il display visualizza "Code 0----" per indicare che è possibile programmare il primo prefisso locale.
- Premere il tasto "SET". Il primo "-" lampeggia nel display.

Inserire il prefisso locale, ad es. 0755.

Programmazione codice impegno linea

Dopo la programmazione “Prefisso Locale” viene visualizzata sul display per dieci secondi la scritta “SET 3 PCODE”. Se entro questi dieci secondi non si preme alcun tasto, occorre ripremere il tasto “SET” ed i tasti “UP” o “DOWN” sino a selezionare la scritta “SET 3 PCODE”.

- Premere il tasto “SET” per confermare. Il display visualizza “-” per indicare che è possibile programmare il codice di impegno linea.
- Premere i tasti “UP” o “DOWN” per programmare il codice. I valori ammessi sono tutte le cifre da 1 al 9, * e #.
- Premere il tasto “SET” per confermare.

Il codice di impegno linea è utile quando il telefono è collegato ad un centralino telefonico e serve a definire la cifra di impegno linea urbana prevista dal proprio PABX.

Tale codice, seguito da una pausa, viene selezionato automaticamente quando tramite i tasti “UP”/ “DOWN” e “REDIAL” si chiama un numero presente nella lista delle chiamate ricevute.

Nota: Se il codice di impegno linea che si vuole utilizzare è lo “0” non usare questa programmazione, è sufficiente infatti, dopo aver visualizzato il numero da chiamare, tenere premuto il tasto “REDIAL” per 2 secondi.(Vedi paragrafo:”Per chiamare il numero visualizzato”pag. 30)

Programmazione luminosità

Dopo la programmazione “codice impegno linea” viene visualizzata sul display per dieci secondi la scritta “SET 4 LCD”. Se entro questi dieci secondi non si preme alcun tasto, occorre ripremere il tasto “SET” ed i tasti “UP” o “DOWN” sino a selezionare la scritta “SET 4 LCD”.

- Premere il tasto “SET” per confermare. Il display visualizza “LCD X”.
- Premere il tasto “UP” o “DOWN” per selezionare la luminosità (1, 2, 3, 4, 5, 6,7,8).
- Premere nuovamente il tasto “SET” per confermare la selezione.

Tempo di Flash

Quando si preme il tasto FLASH per mettere una conversazione in attesa o per trasferire la chiamata ad un altro interno il telefono invia alla centrale un impulso di rilascio linea. Il tempo di FLASH è la durata di tale impulso. Il valore del tempo di flash del telefono FlyViewOperator è impostato di fabbrica a 100 ms e non è programmabile.

Nota: La programmazione del tempo di Flash effettuata tramite il menù non ha alcun effetto.

Programmazione funzione anti-intrusione

La funzione anti-intrusione impedisce l'utilizzo di un eventuale telefono collegato in parallelo al telefono FlyViewOperator.

Quando essa è attiva il telefono FlyViewOperator genera un segnale di interferenza che impedisce al telefono in parallelo di ascoltare una conversazione in corso o di utilizzare la linea in uscita.

- Tenere premuto il tasto "DOWN" per 2 secondi. Il display visualizza "STEAL OFF".
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per selezionare "ON" e attivare la funzione oppure "OFF" e disattivarla.
- Premere il tasto "SET" per confermare.

Selezione decadica/multifrequenza

Il commutatore posto sul lato superiore del telefono (indicato con TONE PULSE) consente di impostare il tipo di selezione dei numeri telefonici:

- Posizione TONE: selezione in multifrequenza
- Posizione PULSE: selezione decadica.

Si consiglia di lasciare il commutatore nella posizione TONE (impostazione di fabbrica).

Regolazione del volume della suoneria

Per regolare il volume della suoneria settare il commutatore RING posto sul lato superiore del telefono in posizione OFF (suoneria disabilitata), LO (suoneria media) o HI (suoneria alta).

Regolazione del volume del vivavoce

Utilizzare il regolatore di volume presente sul lato destro del telefono al di sotto del campo lampade.

FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO

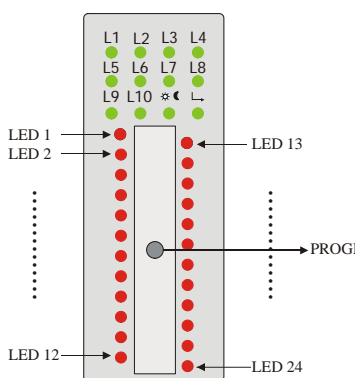
Tasti

Di seguito vengono elencate le funzioni dei singoli tasti:

TASTO	FUNZIONE
DELETE	Uscire dalla programmazione corrente; cancellare le cifre errate inserite in fase di programmazione di numeri telefonici; cancellare un numero dalla lista delle chiamate ricevute o effettuate
UP	Scorrere i menù di programmazione; impostare valori in programmazione; scorrere la lista delle chiamate ricevute
DOWN	Scorrere i menù di programmazione; impostare valori in programmazione; scorrere la lista delle chiamate ricevute; attivare la funzione Anti-intrusione
OUT CHECK	Visualizzare i numeri telefonici delle chiamate effettuate
SET	Entrare in programmazione; confermare un valore immesso in programmazione
STORE	Memorizzare un numero in memoria
VIP	Programmare il numero telefonico visualizzato (dalla lista delle chiamate ricevute o effettuate o durante l'arrivo di una chiamata) come "VIP"; impostare la funzione Non Disturbare
RECALL	Chiamare un numero della memoria
HOLD	Spegnere il microfono del microtelefono durante una conversazione facendo ascoltare all'interlocutore una musica
PAUSE	Inserire una pausa di 3,6 secondi durante la composizione o la memorizzazione di un numero telefonico
FLASH	Mettere in attesa una conversazione (ad esempio per trasferirla a un altro interno)
REDIAL	Richiamare l'ultimo numero telefonico chiamato; chiamare un numero dalle liste delle chiamate effettuate e ricevute; richiamare su occupato
SPEAKER	Effettuare una chiamata o rispondere in modalità viva-voce

Indicazioni dei LED

I LED VERDI E ROSSI posti a destra forniscono alcune indicazioni sullo stato della centrale:



LED	SIGNIFICATO
VERDI L1-L10	Stato delle linee urbane
VERDE ☀️🌙	Modo Giorno/Notte/Temporaneo
VERDE ↩️	Stato del servizio “Deviazione di chiamata”
LED ROSSI 1-24	Stato degli interni

LED Linee Urbane e LED Interni

Stato del LED	Significato
Spento	La Linea o l'Interno sono liberi
Acceso	La Linea o l'Interno sono occupati in una conversazione
Il LED lampeggia lentamente	La Linea o l'Interno stanno componendo un numero telefonico (solo PolarisPlus, SmilePlus, Fox70, Fox90, CT624)
Il LED lampeggia velocemente	C'è una chiamata entrante sulla Linea Urbana o l'Interno sta squillando
Il LED è acceso con brevi spegnimenti	La linea urbana corrispondente al LED è in parcheggio

LED Modo Giorno/Notte/Temporaneo.

Stato del LED	Significato
Spento	Modo Giorno
Acceso	Modo Notte
Lampeggio	Modo Temporaneo (solo PolarisPlus, Fox70, SmilePlus, Fox90, CT624)

LED del servizio "Deviazione di chiamata"

Stato del LED	Significato
Spento	"Deviazione di chiamata" non attiva
Acceso	"Deviazione di chiamata" attiva

Display

Le 3 righe del display a cristalli liquidi forniscono le seguenti informazioni:

La prima riga indica:

- Data e ora correnti.
- Icona nuova chiamata (NEW), se presente.
- Icona chiamata ripetuta (REP), se presente.
- Icona numero VIP (VIP).
- Numero delle chiamate presenti nella lista delle chiamate ricevute (IN), alla destra della riga.
- Data e ora di una chiamata ricevuta, se è stato premuto il tasto "UP" oppure il tasto "DOWN".
- Numero delle chiamate presenti nella lista delle chiamate effettuate (OUT), se è stato premuto il tasto "OUT CHECK"
- Durata di una chiamata effettuata, se è stato premuto il tasto "OUT CHECK".

La seconda riga indica:

- Giorno della settimana

- Icona non disturbare (icona con campana sbarrata)

La terza riga ha la funzione seguente:

- Visualizza l'anno quando il telefono è a riposo.
- Visualizza il numero del chiamante nel caso ci sia una nuova chiamata senza risposta.
- Visualizza il numero di telefono uscente quando viene selezionato un numero di telefono.
- Visualizza il numero di telefono di una chiamata ricevuta, se è stato premuto il tasto "UP" oppure il tasto "DOWN".
- Visualizza il numero di telefono di una chiamata effettuata, se è stato premuto il tasto "OUT CHECK".
- Visualizza lo stato di programmazione durante la programmazione stessa.

Effettuare una chiamata

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto "SPEAKER". Il led "IN USE" si accende e si sente il tono di invito alla selezione.
- Selezionare il numero di telefono desiderato.

Oppure

- Con il microtelefono abbassato digitare il numero di telefono e poi premere il tasto "REDIAL". La chiamata viene effettuata in modalità viva-voce. È possibile passare in modalità microtelefono sollevando il microtelefono stesso.

Ricevere una chiamata

Il telefono sta suonando. Per rispondere alla chiamata:

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto SPEAKER. Il led IN USE si accende.

Terminare una chiamata

Una volta completata la chiamata

- Riagganciare il microtelefono o premere il tasto "SPEAKER" se si sta utilizzando il vivavoce.

Mettere in attesa una chiamata (telefono collegato ad un centralino telefonico)

- Durante la conversazione premere il tasto Flash. La chiamata viene messa in attesa. L'utente esterno sente dei toni o la musica di attesa, a seconda delle impostazioni e delle caratteristiche del centralino a cui il FlyViewOperator è collegato.

Attenzione

Non utilizzare il tasto HOLD per mettere in attesa la chiamata. Questo tasto ha la sola funzione di spegnere temporaneamente il microfono del microtelefono facendo ascoltare all'interlocutore una musica, ma non è possibile trasferire la chiamata a un altro interno o accedere ai servizi del centralino. Inoltre una doppia pressione del tasto HOLD provoca l'abbattimento della chiamata.

Mettere in attesa una chiamata (telefono collegato alla linea urbana)

Quando il telefono FlyViewOperator è collegato alla linea telefonica (e non ad un centralino) il tasto per mettere in attesa una chiamata è il tasto "HOLD".

In modalità vivavoce:

- Premere il tasto "HOLD" per disattivare il microfono dell'unità base. La linea esterna viene messa in attesa (musica d'attesa) e l'utente remoto non può ascoltare la vostra conversazione.
- Premere il tasto "SPEAKER" per tornare alla conversazione normale.

oppure

- Sollevare il microtelefono per tornare alla conversazione normale.

Attenzione

Se, mentre la chiamata è in attesa, si preme nuovamente il tasto "HOLD" la chiamata viene abbattuta.

In modalità microtelefono:

- Premere il tasto "HOLD" per disattivare il microfono del microtelefono.

La linea esterna viene messa in attesa (musica d'attesa) e l'utente remoto non può ascoltare la vostra conversazione.

Si può riagganciare il microtelefono.

- Per tornare alla conversazione normale premere il tasto "HOLD" se non si è riposta la cornetta altrimenti sollevare la cornetta.

oppure

- Premere il tasto "SPEAKER" per tornare alla conversazione normale.

Attenzione
Se, mentre la chiamata è in attesa, si preme nuovamente il tasto "HOLD" la chiamata viene abbattuta.

Ripetizione dell'ultimo numero selezionato

La funzione permette di richiamare automaticamente l'ultimo numero chiamato (fino a 48 cifre).

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto "SPEAKER".
- Attendere il tono di invito alla selezione.
- Premere il tasto "REDIAL". Il telefono comporrà automaticamente l'ultimo numero chiamato.

Richiamata su occupato

In modalità vivavoce se il numero chiamato è occupato è possibile utilizzare la funzione di richiamata.

- Premere il tasto "SPEAKER" e comporre il numero telefonico.
 - Se si riceve il segnale di occupato premere il tasto "REDIAL". Il telefono provvederà a richiamare il numero continuamente fino a che esso non risulti libero (max 32 tentativi).
- Per interrompere il ciclo di richiamata:

- Premere un tasto qualunque.

Pausa

In alcuni casi può essere necessario inserire una pausa durante la selezione di un numero telefonico o durante la memorizzazione del numero stesso in una delle posizioni di memoria disponibili. Premendo il tasto Pause viene inserita una pausa di 3,6 secondi. Se si inserisce la pausa durante la memorizzazione di un numero essa occupa una delle cifre disponibili per ciascuna posizione della memoria.

Selezione rapida “two touch” da memoria

È possibile memorizzare e richiamare fino a 10 numeri telefonici (ciascuno composto di massimo 16 cifre).

Memorizzazione di un numero di telefono

- Assicurarsi che il telefono sia in modo stand-by.
- Digitare il numero di telefono da memorizzare.
- Premere il tasto “STORE”.
- Premere il tasto corrispondente alla posizione della memoria (cifre da 0 a 9) in cui si vuole memorizzare il numero di telefono.
- Per memorizzare altri numeri di telefono o per modificare i numeri esistenti in memoria ripetere le fasi precedenti.

Nota: Il numero massimo di cifre che si possono memorizzare per ciascun numero di telefono è 16. Nel caso in cui il numero memorizzato sia composto da più di 16 cifre, solo le prime 16 cifre saranno memorizzate.

Visualizzare un numero di telefono memorizzato

- Premere il tasto “RECALL” e premere il tasto corrispondente alla posizione di memoria (cifre da 0 a 9).

Sul display viene visualizzato il numero memorizzato.

Chiamare un numero di telefono memorizzato

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto SPEAKER.
- Premere il tasto “RECALL”.
- Premere il tasto corrispondente alla posizione in memoria (cifre da 0 a 9) del numero da chiamare. Il numero memorizzato viene composto automaticamente.

oppure

- Premere il tasto "RECALL".
- Premere il tasto corrispondente alla posizione di memoria (cifre da 0 a 9).
- Premere il tasto "REDIAL".

Modifica di un numero di telefono memorizzato

- Seguire le fasi descritte nella procedura "Memorizzazione di un Numero di Telefono".
- Il nuovo numero di telefono sostituisce automaticamente quello memorizzato in precedenza.

Visualizzazione dei numeri di telefono delle chiamate ricevute

Il telefono memorizza le ultime 69 chiamate ricevute. Per visualizzare i numeri telefonici premere i tasti "UP" o "DOWN".

Per ogni numero vengono visualizzate la data e l'ora di arrivo e le eventuali icone VIP e REP.

Per cancellare il numero visualizzato

- Un numero visualizzato può essere cancellato premendo una volta il tasto "DELETE".
- I numeri di telefono di tutte le chiamate ricevute possono essere cancellati premendo il tasto "DELETE" per 3 secondi.

Nota: Per cancellare i numeri VIP seguire la relativa procedura.

Per chiamare il numero visualizzato

- Premere il tasto "REDIAL".

Nota: Se si preme il tasto "REDIAL" per 2 secondi viene aggiunto uno "0" prima del numero di telefono selezionato. In tal modo la chiamata viene inoltrata correttamente attraverso un eventuale centralino.

Nota: Se è stata effettuata la programmazione del codice di impegno linea tale codice viene aggiunto automaticamente all'inizio del numero da chiamare.

- Il telefono effettua la chiamata in modalità viva-voce. Per passare in modalità microtelefono sollevare il microtelefono stesso.

Funzione VIP

Per evitare che un numero venga cancellato dalla lista delle chiamate ricevute inavvertitamente o perché sostituito dai numeri di chiamate successive si può contrassegnarlo con la sigla VIP.

- Premere il tasto “VIP” al momento dell’arrivo di una chiamata o dopo averla selezionata dalla lista delle chiamate ricevute.

Il numero viene contrassegnato con l’icona VIP.

Per cancellare un numero VIP:

- Richiamare il numero sul display e premere il tasto “VIP”. L’icona VIP scompare.
- Premere il tasto “DELETE”.

Visualizzazione delle chiamate effettuate

Il telefono memorizza i numeri (ciascuno composto di massimo 18 cifre) delle ultime 20 chiamate effettuate insieme alla durata della conversazione. Quando i numeri sono più di 20, l’ultimo numero sostituisce il primo.

- I numeri di telefono delle chiamate effettuate possono essere visualizzati, a partire dal più recente, premendo ripetutamente il tasto “Out Check”.
- Premendo il tasto “REDIAL” il numero di telefono selezionato viene richiamato.
- Premendo il tasto “DELETE” il numero di telefono selezionato viene cancellato.
- Premendo il tasto “DELETE” per 3 secondi i numeri di telefono di tutte le chiamate effettuate memorizzati vengono cancellati.

Nota: Vengono memorizzate soltanto le telefonate di durata superiore ai 10 secondi..

Funzione Non Disturbare

La funzione Non Disturbare disabilita la suoneria del telefono. L’arrivo di una chiamata è segnalato soltanto dal Led Ring.

Il servizio si attiva impostando un timer della durata compresa tra 1 minuto e 24 ore, allo scadere di questo tempo automaticamente il servizio si disabilita.

Attivazione:

- Assicurarsi che il telefono sia in modo stand-by.
- Premere per 2 secondi il tasto VIP. Il display visualizza "00-00".
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per programmare le ore.
- Premere il tasto SET per passare alla programmazione dei minuti.
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per programmare i minuti.
- Premere nuovamente il tasto "SET" per confermare.

L'icona Non Disturbare appare sul display.

Il servizio si disattiva automaticamente allo scadere del timer oppure per disattivarlo:

- Premere per 2 secondi il tasto VIP. Il display visualizza il tempo rimasto.
- Premere i tasti "UP" o "DOWN" per riportare il timer a "00-00".
- Premere il tasto "SET" per confermare.

L'icona Non Disturbare scompare.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La società Esse-ti S.r.l. con sede in Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italia, dichiara che il presente dispositivo è conforme alle seguenti norme:

- EN50082-1, EN55022 (Compatibilità elettromagnetica)
- EN41003, EN60950 (Sicurezza elettrica)

E soddisfa i requisiti della Direttiva 1999/5/CE del parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

La conformità a questi requisiti è espressa mediante la marcatura **CE**

USO PER CUI IL DISPOSITIVO È DESTINATO.

Il presente dispositivo è stato progettato per essere usato in connessione alle reti PSTN.

FRANÇAIS

Félicitations et merci d'avoir choisi un appareil Esse-Ti

Ce produit a été expressément conçu pour faciliter les opérations quotidiennes de l'Utilisateur et il a été fabriqué dans les règles de l'art, en utilisant des matériels adaptés à conférer une excellente fiabilité dans le temps.

Les produits Esse-Ti sont tous soumis en laboratoire à des tests spécifiques de fiabilité et de fonctionnel afin d'offrir à l'Utilisateur toutes les plus amples garanties.

La responsabilité envers des vices résultants de l'usage du produit est du ressort de l'Utilisateur. Esse-Ti est responsable exclusivement des défauts aux sens et dans les limites du D.P.R. 24/05/1988 n° 224 (actuation de la Directive CEE n° 85/374 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière de responsabilité pour dommages suite à des produits défectueux, aux sens de l'art. 15 de la loi n° 183 du 16 avril 1987).

Esse-Ti se réserve le droit de modifier à tous moments et sans préavis les caractéristiques de ses produits.

CONVENTIONS TYPOGRAPHIQUES

Pour simplifier la lecture et la compréhension du mode d'emploi de la part de l'utilisateur, on a utilisé dans le texte des styles différents ayant chacun une précise signification logique.

Le tableau plus bas illustre un exemple des styles utilisés (à gauche) en correspondance de la signification logique qui leur est attribuée (à droite).

Exemple	Description
TITRE DE CHAPITRE	Style appliqué au titre de chaque chapitre. Chaque nouveau chapitre commence sur une nouvelle page.
<i>TITRE PRIMAIRE</i>	Style utilisé pour indiquer des titres comprenant de vastes sections à l'intérieur des chapitres, tels que les divers titres principaux du chapitre.
Titre Secondaire	Style indiquant le titre d'un paragraphe spécifique à l'intérieur d'un titre primaire.
<i>Titre Tertiaire</i>	On utilise ce style uniquement s'il faut ultérieurement subdiviser le paragraphe spécifique.
<i>Exemple</i>	Style définissant un exemple.
<i>Note</i>	Les spécifications relatives au texte sont présentées sous cette forme : les lire attentivement.
Attention	La présence de ce style indique qu'il pourrait y avoir un risque pour les personnes ou les choses et qu'il faut donc procéder avec beaucoup d'attention.
Texte normal	Style définit pour la rédaction normale du texte.
➤ Opérations à effectuer	Style indiquant l'exacte séquence des opérations qu'il faut effectuer pour une programmation ou pour rappeler un service.

REMARQUES GENERALES POUR L'INSTALLATEUR

NOTES GENERALES

Lire attentivement les remarques listées dans cette section car elles fournissent des indications importantes relativement à l'installation, à l'usage et à l'entretien corrects et fiables de l'appareil.

- L'appareil doit être destiné **EXCLUSIVEMENT** à l'usage pour lequel il a été conçu. Esse-Ti décline toutes responsabilités envers des dommages résultants d'usages incorrects.
- L'appareil ayant été conçu dans le respect des normes en vigueur, son installation doit s'effectuer dans des installations également conformes aux normes en vigueur.
- Avant de connecter l'appareil au secteur, vérifier que la tension de ligne correspond à celle indiquée sur l'étiquette apposée sur l'appareil.
- Avant de procéder à une intervention à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil (nettoyage, entretien, etc.), il faut déconnecter l'appareil de la prise secteur.
- On conseille de prévoir un disjoncteur, en amont de l'appareil, de manière à interrompre l'alimentation en cas de panne.
- Pour toute intervention de réparation, s'adresser exclusivement à un Centre d'assistance technique agréé.
- Installer l'appareil dans un milieu aéré, en tenant compte des fentes d'aération qui ne doivent en aucun cas être obstruées.
- Attention aux symboles indiquant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle car ils signalent la présence de tensions dangereuses.
- Attention aux symboles indiquant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle car ils signalent qu'il faut procéder très attentivement du fait que des situations potentiellement dangereuses, voire mortelles, subsistent.
- Consulter le paragraphe "Caractéristiques Techniques" illustrant les informations détaillées relatives aux conditions d'utilisation de l'appareil.
- Ne jamais installer l'appareil à côté d'autres appareils électriques ou électroniques qui n'ont pas été conçus pour lui être reliés.
- Ne jamais installer l'appareil dans des milieux potentiellement explosifs.

- Vérifier que l'appareil a été installé conformément aux indications listées.
- Connecter à l'installation les protections prévues pour la ligne d'alimentation et pour les lignes téléphoniques.
- Ne jamais introduire des objets ou des produits en poudre, ni renverser des liquides, ni utiliser des sprays à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil car ce dernier ne contient aucun élément du ressort de l'Utilisateur. Si nécessaire, s'adresser à un Centre d'assistance agréé.
- En cas de fuites de gaz dans le milieu, il ne faut pas utiliser ce téléphone pour signaler le danger.
- Si les batteries doivent être remplacées, ne pas jeter celles épuisées dans l'environnement, mais bien les écouler dans les rebuts prévus à cet effet.
- Les éléments du conditionnement (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) peuvent être potentiellement dangereux, les garder donc hors portée des enfants.

REALISATION DE L'INSTALLATION

La réalisation des installations téléphoniques doit être effectuée par du personnel spécialisé.

Il est interdit d'installer et de connecter aux réseaux de télécommunications des terminaux téléphoniques non conformes à la normalisation en vigueur.

RECOMMANDATIONS

Les motifs principaux de dérangements des lignes téléphoniques et des réseaux d'alimentation électrique (qui peuvent provoquer des fonctionnements incorrects, voire l'endommagement de l'appareil) peuvent être attribués à :

- Contacts accidentels avec des lignes ayant des tensions plus élevées (court-circuit).
- Couplages électromagnétiques avec d'autres conducteurs installés dans le voisinage.
- Brusques variations de charge, surtout pour les lignes électriques d'alimentation (moteurs électriques, etc.).
- Dérangements provisoires provoqués par des événements atmosphériques (éclairs).

Les protections pour les lignes téléphoniques ne doivent pas être installées uniquement sur les lignes externes, mais également sur les lignes dérivées ayant

un parcours à l'externe du bâtiment ou sur les lignes auxquelles ont été connectés des appareils avec alimentation secteur tels que fax, modem, répondeur, téléphone mobile, etc.

La protection pour les lignes d'alimentation secteur doit être connectée à l'entrée de la ligne d'alimentation électrique de l'appareil.

Il faut connecter la borne de protection de la terre à une efficace installation de la terre afin que les dispositifs fonctionnent correctement.

DESCRIPTION

Fly View Operator est un appareil de système qui peut être branché à tous les PABX Esse-ti (série K).

Les témoins rouges et verts disposés sur la droite permettent de visualiser la situation des lignes externes et des internes ; ils fournissent également des informations relativement au mode de fonctionnement du PABX (jour ou nuit), ainsi que l'éventuelle activation du service de transfert des appels.

L'afficheur à cristaux liquides permet, sur tous les PABX Esse-ti configurés et équipés à cet effet, d'afficher le numéro d'abonné de l'appelant.

FONCTIONS

- Affichage de l'identité de l'appelant sur tous les PABX Esse-ti.
- Sélection et réponse à mains libres.
- 10 témoins pour l'affichage de l'état des lignes externes
- 1 témoin indiquant le mode jour/nuit/temporaire
- 1 témoin indiquant l'état du service "Renvoi d'appel"
- 24 témoins pour la visualisation de l'état des internes
- Ecran de grandes dimensions à cristaux liquides (16 chiffres).
- Système FSK/DTMF, mémoire avec 69 appels, fonction de rappel et rappel automatique interurbain.
- Présélection et affichage du numéro d'abonné à appeler.
- Resélection automatique sur occupé.
- Affichage et resélection des 20 derniers numéros appelés, avec durée de la conversation.
- Programmation de 59 numéros VIP.
- Activer/Désactiver la Sonnerie
- 10 positions de mémoire sélection abrégée «two touch» (chacune jusqu'à 16 chiffres).
- Ne pas déranger
- Fonction Anti-intrusion.
- Temporisateur et horloge.

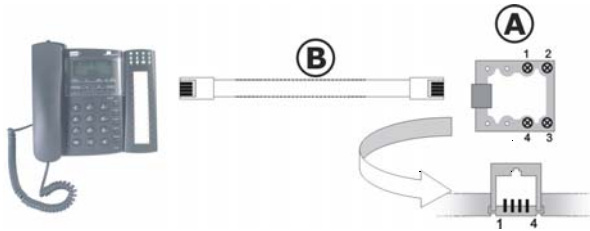
- Sonnerie réglable sur 3 niveaux.
- Musique d'attente.
- 8 niveaux de réglage du contraste de l'écran.
- Bouton de fonction Resélection/Rappel/Pause/Flash.
- Délai de flash 100 ms pas programmable.
- Commutateur pour sélection Décimale/Multifréquence.

INSTALLATION

BRANCHEMNT

L'appareil peut fonctionner de deux manières différentes : à deux ou à quatre fils. Avec un branchement à deux fils, le fonctionnement de l'appareil est celui d'un téléphone normal BCA, tandis qu'avec le branchement à quatre fils, les témoins fonctionnent.

- Installer 2 piles AA de 1.5V.
- Insérer la prise du câble téléphonique fourni dans le connecteur du téléphone prévu à cet effet et brancher l'autre extrémité à la broche téléphonique fournie.



- A: Connecteur ouvert
B: Câble du type renversé

Plug 6/4	
Pin 1	Ligne données -
Pin 2	Broches internes
Pin 3	
Pin 4	Ligne données +

Les contacts 2 et 3 de la prise (phonie) doivent être branchés à la borne numérotée du PABX correspondante au numéro de l'interne à brancher : aucune nécessité de respecter une polarité quelconque.

Les contacts 1 et 4 (ligne données) doivent être branchés aux bornes de signalisation du PABX. Pour ce faire, voir le mode d'emploi du PABX possédé. Il faut nécessairement respecter la polarité indiquée dans le tableau. Si par erreur les câbles sont branchés avec la polarité inversée, ni les témoins de l'appareil, ni ceux des éventuels appareils FlyViewOperator ou Time3000 branchés au PABX, ne s'allument.

Attention
Lors de la connexion du poste, utiliser le câble
Plug/Plug fourni.

BATTERIES

Les batteries sont logées dans l'emplacement prévu sous l'appareil. Lorsque vous devez les remplacer, utilisez des batteries du type AA 1,5V. Pour empêcher la perte des programmations personnelles auxquelles vous avez procédé sur l'appareil, on conseille de les remplacer avant qu'elles ne soient totalement épuisées. Lors du remplacement des batteries, pour éviter que l'horloge ne s'arrête et devoir donc reprogrammer l'heure, procédez comme suit :

- Décrocher le combiné de sorte que l'alimentation soit fournie directement par la ligne téléphonique.
- Remplacer les batteries.
- Raccrocher le combiné.

PROGRAMMER LE TYPE DE PABX ET DE BROCHE D'INTERNE

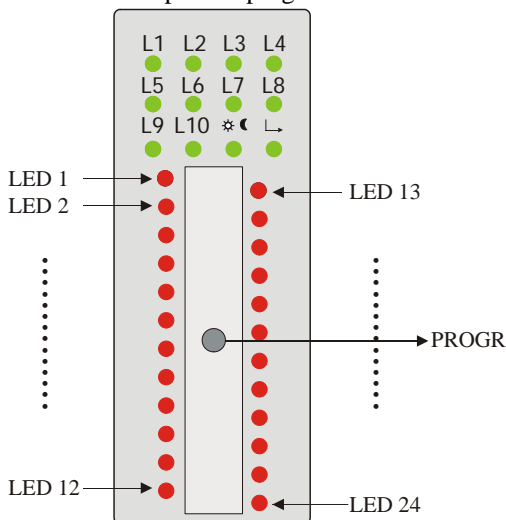
Permet de programmer :

- le type de PABX auquel le téléphone est branché
- la broche d'interne

ATTENTION :
Les deux programmations sont obligatoires pour que l'appareil fonctionne correctement.

Pour ce faire, on utilise :

- TEMOINS VERTS pour la programmation du type de PABX
- TEMOINS ROUGES pour la programmation de la broche d'interne



Procédure de programmation

- Enlever le carton pour accéder au bouton-poussoir central de programmation (indiqué sous PROGR dans la figure).
- Garder enfoncé le bouton-poussoir pendant 2 secondes.

En relâchant le bouton-poussoir, les témoins indiquant la programmation en cours s'allument : TEMOIN VERT indiquant le type de PABX :

TEMOIN	PABX
L1	PolarisPlus/Fox70
L2	SmilePlus/Fox90
L3	CT624

L4	Europa280A K / Europa280B K / Europa160 K/ CT126
L5	TA28K
L6	CT312K
L7	CT416K

et TEMOIN ROUGE indiquant la broche d'interne :

Ensuite l'appareil active la recherche par le biais du balayage horizontal des témoins L1-L7 relatifs au type de PABX.

- Lorsque le témoin correspondant au type de PABX désiré s'allume, appuyer brièvement sur le bouton-poussoir de programmation

Ensuite, c'est le balayage vertical des témoins rouges qui commence. Le témoin 1 correspond à la broche d'interne 1, le témoin 2 à la broche d'interne 2 et ainsi de suite. Suivre les guides suivantes pour choisir la broche d'interne :

GUIDE AU CHOIX DE LA BROCHE D'INTERNE POUR LES PABX EUROPA, TA28, CT312 ET CT416:

La broche d'interne correspond au numéro PROGRESSIF relatif à l'interne auquel l'appareil est branché. Par exemple, pour l'interne 41, la broche d'interne correspondante est la 1,... pour l'interne 49, c'est la 9, pour l'interne 51, c'est la broche d'interne 10 et ainsi de suite.

GUIDE AU CHOIX DE LA BROCHE D'INTERNE POUR LES PABX POLARISPLUS, SMILEPLUS, FOX70, FOX90, CT624

La broche d'interne correspond à un numéro compris dans la plage 1 - 8, selon la position de l'interne sur la carte des dérivés. Par exemple, pour le quatrième interne de la carte des dérivés, la broche d'interne correspondante est la 4.

- Lorsque le témoin correspondant à la broche d'interne à affecter à l'appareil s'allume, appuyer de nouveau brièvement sur le bouton-poussoir de programmation

La programmation est terminée et l'appareil se rétablit à l'état de repos.

Note : Si le bouton-poussoir de programmation est enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'appareil procède à un balayage rapide de tous les témoins. Cette phase ne permet pas de programmer l'appareil. Appuyer brièvement sur le bouton-

poussoir de programmation pour rétablir l'appareil en état de repos.

Note : Pour quitter la programmation avant la fin de la procédure, sans modifier les paramètres, appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton-poussoir.

Exemple :

- PABX CT416K
- Broche d'interne 8 (correspondante à l'interne 48)
- Garder enfoncé le bouton-poussoir pendant environ 2 secondes.
- Attendre l'activation du balayage des témoins verts. Lorsque le témoin L7 s'allume, appuyer sur le bouton-poussoir de programmation
- L'appareil procède maintenant au balayage vertical des témoins rouges. Lorsque le huitième TMOIN ROUGE s'allume, appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir de programmation.

PROGRAMMATIONS GENERALES DE L'APPAREIL

Vérifier que l'appareil est en mode stand-by.

- Pour accéder aux programmations, appuyer sur le bouton "SET";
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour défiler les cinq programmations différentes numérotées de 1 à 5:

- | | |
|---|---|
| 1 | Date et heure "date" |
| 2 | Indicatif local "code" |
| 3 | Code d'engagement de la ligne externe "pcode" |
| 4 | Luminosité "lcd" |
| 5 | Temps de Flash "flash" |

- Appuyer sur le bouton "SET" pour programmer celle sélectionnée. La programmation en cours est affichée et le paramètre que l'on peut modifier clignote à l'écran ; appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour défiler les options ou insérer une valeur à l'aide des boutons numériques (insérer toujours un nombre de chiffres égal à celles qui

clignotent). Pour programmer plusieurs paramètres lors d'une même session, il suffit d'appuyer sur le bouton "SET" pour mémoriser celui en édition et passer ainsi au successif, qui commence ainsi à clignoter à l'écran;

- Appuyer sur le bouton "DELETE" pour quitter immédiatement la programmation.

Note: Après avoir effectué une programmation, on passe automatiquement à la successive ; si aucun bouton n'est appuyé dans les 10 secondes suivantes, on quitte la programmation.

Programmer la date et l'heure

- Appuyer sur le bouton "SET", l'écran affiche le message clignotant suivant : "SET 1 DATE ".
- Appuyer de nouveau sur le bouton "SET" pour confirmer. L'écran affiche "20??".
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour programmer l'année ("Year").
- Appuyer de nouveau sur le bouton "SET". Le message "Month" clignote à l'écran.
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour programmer le mois ("Month").
- On procède de même pour programmer la Date, l'Heure et les Minutes.

On peut procéder à la programmation également sur le clavier. Par exemple, pour saisir "1er mai 2001 heures 23:59" composer "0105012359".

Programmer l'indicatif local

Après la programmation "Date et heure" le message "SET 2 CODE" est affiché à l'écran pour 10 secondes. Si aucun bouton n'est appuyé dans les 10 secondes suivantes, il faut appuyer sur le bouton "SET" et les "UP" ou "DOWN" lorsque le message "SET 2 CODE" est affiché.

- Appuyer sur le bouton "SET", l'écran affiche le message "Code 1----" pour indiquer que l'on peut programmer le premier indicatif local.

- Appuyer sur le bouton "SET". Le premier "-" clignote à l'écran.

Saisir l'indicatif local, par ex. 0755

Programmer le code d'engagement de la ligne externe

Après la programmation "Indicatif local" le message "SET 3 PCODE" est affiché à l'écran pour 10 secondes. Si aucun bouton n'est appuyé dans les 10 secondes suivantes, il faut appuyer sur le bouton "SET" et les "UP" ou "DOWN" lorsque le message "SET 3 PCODE" est affiché.

- Appuyer sur le bouton "SET", pour confirmer. L'écran affiche "-" pour indiquer que l'on peut programmer le code d'engagement de la ligne externe.
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour programmer le code. (Chiffres admis : 1 ~ 9, * et #).
- Appuyer sur le bouton "SET", pour confirmer.

Le code d'engagement de la ligne externe est utile lorsque le téléphone est branché à un PABX. Avec cette programmation on définit, sur l'appareil, le chiffre pour l'engagement de la ligne externe de son PABX.

Ce code, suivi d'une pause, est automatiquement sélectionné lorsque vous appelez un numéro d'abonné présent dans la liste des appels reçus en appuyant sur les boutons "UP"/"DOWN" et "REDIAL".

Note: Ne pas utiliser cette programmation si le code d'engagement de la ligne est "0". C'est suffisant appuyer sur le bouton "REDIAL" pour 2 secondes après avoir composé le numéro d'abonné désiré. (Voir pag :57)

Programmer la luminosité

Après la programmation "Code d'engagement de la ligne externe" le message "SET 4 LCD" est affiché à l'écran pour 10 secondes. Si aucun bouton n'est appuyé dans les 10 secondes suivantes, il faut appuyer sur le bouton "SET" et les "UP" ou "DOWN" lorsque le message "SET 4 LCD" est affiché.

- Appuyer sur le bouton "SET" pour confirmer. L'écran affiche "LCD X".
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour sélectionner X (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8).

- Appuyer de nouveau sur le bouton "SET" pour confirmer la sélection.

Temps de flash

Lorsque l'on appuie sur le bouton-poussoir FLASH pour mettre une conversation en attente, l'appareil adresse au PABX une impulsion de coupure de ligne. Le temps de FLASH correspond justement à la durée de cette impulsion. La valeur du temps de flash de l'appareil FlyViewOperator programmé en usine est 100 ms et elle n'est pas programmable.

Note: La programmation du temps flash effectuée par le menu du téléphone n'a aucun effet.

Fonction Anti-intrusion

La fonction anti-intrusion empêche l'utilisation d'un éventuel appareil connecté en parallèle à l'appareil FlyViewOperator. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil FlyViewOperator génère un signal d'interférence qui empêche à l'appareil installé en parallèle d'écouter une conversation en cours ou d'utiliser la ligne sortante.

- Appuyer sur le bouton "DOWN" pour 2 secondes. L'écran affiche "STEAL OFF".
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction.
- Appuyer sur le bouton "SET " pour confirmer.

Sélection décimale/multifréquence

- Le commutateur TONE PULSE permet de choisir le type de numérotation :
- Commutateur sur TONE : numérotation multifréquence
- Commutateur sur PULSE : numérotation décimale

Il vaut mieux de ne pas changer la position d'usine (TONE).

Réglage niveau sonnerie

Pour choisir le niveau de la sonnerie régler le commutateur RING sur OFF (désactivé) ou LO (moyen) ou HI (haut).

Réglage du volume du mains libre

Utiliser le régulateur de volume présent sous le côté droit du téléphone .

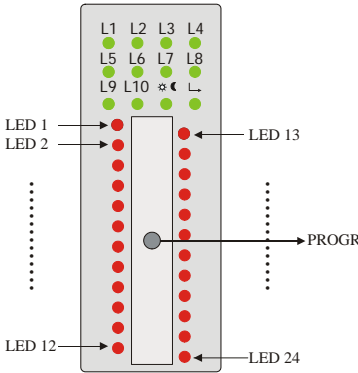
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL




Touches

TOUCHE	FONCTION
DELETE	Quitter la programmation; annuler une saisie incorrecte pendant la programmation d'un numéro de téléphone; supprimer un numéro de la liste des appels entrant ou sortant
UP	Défiler les cinq programmations; saisir les valeurs de programmation; défiler la liste des appels entrant
DOWN	Défiler les cinq programmations; saisir les valeurs de programmation; défiler la liste des appels entrant; activer la fonction Anti-intrusion funzione
OUT CHECK	Afficher les numéros des appels sortant
SET	Accéder aux programmations; confirmer une valeur saisie
STORE	mémoriser un numéro
VIP	Programmer le numéro affiché (de la liste des appels entrant ou sortant ou pendant un appel entrant) comme "VIP"; activer la fonction Ne pas déranger
RECALL	Appeler un numéro mémorisé;
HOLD	Eteindre le microphone du combiné pendant une conversation
PAUSE	Insérer une pause de 3,6 secondes pendant la numérotation ou la mémorisation d'un numéro
FLASH	Mettre une conversation en attente
REDIAL	Rappeler le dernier numéro appelé; appeler un numéro de la liste des appels entrant ou sortant ; activer la resélection automatique sur occupé
SPEAKER	Faire un appel ou répondre à un appel en mains-libres

Indications des témoins

Les témoins de droite fournissent certaines indications relatives à l'état du PABX :



Témoin	Indication
VERTS L1-L10	Etat des lignes externes
VERT  	Mode Jour/Nuit/Temporaire
VERT 	Programmation du service “ Renvoi d’appel ”
TEMOINS ROUGES 1-24	Etat des internes

Témoins des Lignes Externes et Témoins des Internes

Etat des Témoins	Indication
Eteint	Ligne ou Interne libres
Allumé	Ligne ou Interne engagés dans une conversation
Clignotement lent	Ligne ou Interne en phase de sélection d’un numéro d’abonné (uniquement PolarisPlus, SmilePlus, Fox70, Fox90, CT624)
Clignotement rapide	Appel entrant sur la Ligne Externe ou sonnerie sur l’Interne
Allumé mais s’éteignant brièvement	Ligne externe mise en garde

Témoin Mode Jour/Nuit/Temporaire.

Etat du Témoin	Indication
Eteint	Jour
Allumé	Nuit
Clignotant	Temporaire (uniquement PolarisPlus, Fox70, SmilePlus, Fox90, CT624)

Témoin “ Renvoi d'appel”

Etat du Témoin	Indication
Allumé	“ Renvoi d’appel ” désactivé
Allumé	“ Renvoi d’appel ” activé

Ecran

L'écran à cristaux liquides affiche trois lignes.

La première ligne indique :

- Date et heure courantes
- Icône de nouvel appel (NEW)
- Icône appel répété (REP)
- Icône numéros VIP (VIP)
- Nombre des appels présents dans la liste des appels reçus (IN), à la droite de la ligne
- Date et heure d'un appel reçu, après avoir appuyé sur le bouton “UP” ou “DOWN”
- Nombre des appels présents dans la liste des appels sortants (OUT), après avoir appuyé sur le bouton “OUT CHECK”
- Durée d'un appel effectué, après avoir appuyé sur le bouton “OUT CHECK”

La seconde ligne indique :

- Jour de la semaine
- Icône ne pas déranger

La troisième ligne a les fonctions suivantes :

- Afficher l'année lorsque le combiné est raccroché
- Afficher le numéro en cas de nouvel appel

- Afficher le numéro d'abonné sortant lorsque l'on sélectionne un numéro
- Afficher le numéro d'abonné d'un appel reçu, après avoir appuyé sur le bouton "UP" ou "DOWN"
- Afficher le numéro d'un appel effectué, après avoir appuyé sur le bouton "OUT CHECK"
- Afficher l'état de la programmation lorsque l'appareil est utilisé pour des fonctions différentes.

Effectuer un appel

- décrocher le combiné ou appuyer sur le bouton SPEAKER. Le témoin IN USE s'allume et on entend la tonalité d'invitation à la sélection.
- Composer le numéro d'abonné désiré.

Ou

- En mode stand-by, composer d'abord le numéro d'abonné et ensuite appuyer sur le bouton "REDIAL".

Recevoir un appel

- décrocher le combiné ou appuyer sur le bouton SPEAKER. Le témoin IN USE s'allume.
- Engager la conversation.

Terminer un appel

Lorsque la conversation est terminée, raccrocher le combiné, si l'on l'utilise, sur l'unité de base ou appuyer sur le bouton SPEAKER si l'on utilise la fonction à mains libres.

Mettre un appel en attente (téléphone branché à un PABX)

- Pendant la conversation appuyer sur le bouton FLASH. L'appel a été mis en attente. L'abonné externe entend des tonalités ou la musique d'attente, en fonction des programmations et des caractéristiques du PABX auquel le FlyViewOperator est branché.

Attention

Ne pas utiliser le bouton-poussoir HOLD pour mettre l'appel en attente. La seule fonction de ce bouton-poussoir est celle de couper temporairement le microphone de l'appareil en reproduisant une musique pour l'interlocuteur ; il est absolument impossible de transférer un appel ou d'accéder aux services du PABX. En outre, une double pression du bouton HOLD cause la coupure de la ligne.

Mettre un appel en attente (téléphone branché à la ligne externe)

Lorsque le téléphone FlyViewOperator est branché à la ligne téléphonique il faut utiliser le bouton "HOLD" pour mettre un appel en attente.

En modalité mains libres:

- Appuyer sur le bouton "HOLD" pour couper temporairement le microphone de la base.

L'appel a été mis en attente. L'abonné externe entend la musique d'attente.

- Appuyer sur le bouton "SPEAKER" pour reprendre la conversation.

ou

- décrocher le combiné pour reprendre la conversation.

Attention

Pendant l'état d'attente ne pas appuyer sur le bouton HOLD parce que cela provoquera la coupure de la ligne.

En modalité combiné:

- Appuyer sur le bouton "HOLD" pour couper le microphone du combiné.

L'appel a été mis en attente. L'abonné externe entend la musique d'attente.

On peut raccrocher.

- Si le combiné n'est pas raccroché, appuyer sur le bouton "HOLD", sinon, le décrocher pour reprendre la conversation.

ou

- Appuyer sur le bouton "SPEAKER" pour reprendre la conversation.

Attention
Pendant l'état d'attente ne pas appuyer sur le bouton HOLD parce que cela provoquera la coupure de la ligne.

Répéter le dernier numéro sélectionné

On utilise la fonction de répétition du dernier numéro sélectionné pour rappeler le dernier numéro appelé (jusqu'à 48 chiffres).

- décrocher le combiné ou appuyer sur le bouton SPEAKER de l'unité de base.
- Attendre la tonalité d'invitation à la sélection.
- Appuyer sur le bouton REDIAL. L'appareil sélectionne automatiquement le dernier numéro appelé.

Resélection automatique sur occupé

En mode mains libres, on peut utiliser la fonction de rappel si le numéro d'abonné appelé est occupé.

- Appuyer sur le bouton "SPEAKER" et composer le numéro d'abonné désiré.
- Si on entend la tonalité d'occupé appuyer sur le bouton "REDIAL". L'appareil procédera à rappeler continuellement, tant qu'il ne résultera libre (max. 32 tentatives), le numéro d'abonné préalablement occupé. Pour interrompre le cycle de rappels, procédez comme suit :
 - Appuyer sur un bouton quelconque.

Pause

Dans certains cas, comme par exemple avec un PABX ou service interurbain, il faut insérer une pause dans la séquence de sélection. Appuyer sur le bouton PAUSE pour insérer un retard de 3,6 secondes entre les numéros sélectionnés. Les pauses peuvent être programmées dans la mémoire. Chaque pause de 3,6

secondes occupe une position des 16 chiffres disponibles pour chacune des positions dans la mémoire.

Mémoire sélection abrégée « two touch »

On peut mémoriser et rappeler jusqu'à 10 numéros d'abonnés (max. 16 chiffres chacun).

Mémoriser un numéro d'abonné

- Vérifier que l'appareil est en mode stand-by.
- Composer le numéro d'abonné que l'on veut mémoriser.
- Appuyer sur le bouton "STORE".
- Appuyer sur le bouton correspondant à la position dans la mémoire (adresses : 0~9) sous laquelle on veut mémoriser le numéro d'abonné.
- Pour mémoriser d'autres numéros d'abonnés ou pour modifier des numéros existants dans la mémoire, répéter les phases des postes de 1 à 5.

Notes: Le nombre maximum de chiffres que l'on peut mémoriser pour chaque numéro d'abonné est 16. Si le numéro mémorisé est composé de plus de 16 chiffres, uniquement les 16 premiers chiffres seront mémorisés.

Afficher un numéro d'abonné mémorisé

- Appuyer sur le bouton "RECALL".
- Appuyer sur le bouton correspondant à la position dans la mémoire (0~9).

L'écran affiche le numéro mémorisé.

Rappeler un numéro d'abonné mémorisé

- décrocher le combiné ou appuyer sur le bouton SPEAKER.
- Appuyer sur le bouton "RECALL"
- Appuyer sur le bouton correspondant à la position dans la mémoire (0~9). Du numéro que l'on veut appeler.

Le numéro mémorisé est automatiquement sélectionné.

Ou

- Appuyer sur le bouton "RECALL"

- Appuyer sur le bouton correspondant à la position dans la mémoire (0~9).
- Appuyer sur le bouton "REDIAL"

Modifier un numéro d'abonné mémorisé

- Procéder comme détaillé dans la procédure "Mémoriser un Numéro d'Abonné".
- Le nouveau numéro remplace automatiquement celui précédemment mémorisé.

Afficher les numéros d'abonnés des appels entrants

Le FlyViewOperator peut mémoriser jusqu'à 69 appels entrants. On peut afficher les numéros d'abonnés des appels entrants en appuyant sur les boutons "UP" ou "DOWN". L'écran affiche en outre, pour chaque appel, la date, l'heure et les éventuelles icônes VIP et REP.

Pour supprimer un numéro affiché

- Pour supprimer un numéro affiché, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton "DELETE".
- On supprime tous les numéros des appels entrants en appuyant pendant 3 secondes sur le bouton "DELETE".

Note : Pour supprimer les numéros VIP suivre la relative procédure.

Rappel

- Appuyer sur le bouton "REDIAL"

Note : Si l'on appuie 2 secondes sur le bouton "REDIAL", le "0" sera ajouté avant le numéro sélectionné et les appels seront correctement transmis à travers un éventuel PABX.

Note: Si on a fait la programmation du code d'engagement de la ligne externe tel code sera ajoutée automatiquement au début du nombre à appeler.

- L'appareil effectue l'appel à mains libres. Pour passer en mode combiné, il faut décrocher le combiné même.

Fonction VIP

Pour éviter qu'un numéro d'abonné soit supprimé de la liste des appels reçus, soit par erreur, soit parce que remplacé par des numéros d'appels successifs, il suffit de l'identifier par le sigle VIP.

- Appuyer sur le bouton "VIP" à l'instant de l'arrivée d'un appel ou après avoir sélectionné un appel de la liste des appels reçus.

Le nombre est marqué par l'icône VIP.

Pour supprimer un numéro VIP:

- Afficher le numéro sur l'écran et appuyer sur le bouton "VIP". L'icône VIP disparaît.
- Appuyer sur le bouton "DELETE".

Vérifier les appels sortants

On peut mémoriser (au maximum 18 chiffres) au maximum 20 numéros d'abonnés d'appels sortants, ainsi que la durée de la conversation. Lorsque le nombre de numéros dépasse 20, le dernier numéro composé remplace le premier dans la liste.

- On affiche les numéros d'abonnés des appels sortants en appuyant sur le bouton "Out Check". En appuyant plusieurs fois sur le bouton "Out Check" les numéros d'abonnés des appels sortants seront affichés à l'écran à partir du plus récent.
- On rappelle le numéro d'abonné sélectionné en appuyant sur le bouton "REDIAL".
- On supprime le numéro d'abonné sélectionné en appuyant sur le bouton "DELETE".
- Si l'on appuie pendant 3 secondes sur le bouton "DELETE", on efface tous les numéros d'abonnés des appels sortants.

Note On mémorise seulement les appels de durée supérieure à 10 seconds.

Fonction Ne pas déranger

La fonction Ne pas Déranger désactive la sonnerie de l'appareil. L'arrivée d'un appel est signalée uniquement par l'allumage du témoin Ring.

On active ce service en programmant un temporisateur dont la durée doit être comprise dans une plage de 1 minute à 24 heures ; lorsque le délai programmé est échu, le service est automatiquement désactivé.

Activation :

- Vérifier que l'appareil est en mode stand-by.
- Appuyer sur le bouton "VIP" pour 2 secondes. L'écran affiche "00-00".
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour programmer les heures.
- Appuyer sur le bouton "SET" pour passer à la programmation des minutes.
- Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour programmer les minutes.
- Appuyer de nouveau sur le bouton "SET" pour confirmer.

L'écran affiche l'icône Ne pas déranger.

Le service est automatique désactivé lorsque le délai du temporisateur échoit ou, pour le désactiver préalablement, procédez comme suit :

- Appuyer sur le bouton "VIP" pour 2 secondes. L'écran affiche le temps qui reste.
 - Appuyer sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour mettre à zero ("00-00") le temporisateur.
 - Appuyer sur le bouton "SET" pour confirmer.
- L'icône Ne pas déranger disparaît.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

La société Esse-ti s.r.l., sise à Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italie, déclare que le présent appareil est conforme aux normes :

- EN50082-1, EN55022 (Compatibilité électromagnétique)
- EN41003, EN60950 (Sécurité électrique)

Cet appareil est conforme en outre à la Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999 relative aux appareils radio, terminaux de communication et la réciproque reconnaissance de leur conformité.

La conformité aux susdites normes est exprimée par le biais du marquage **CE**

USAGE POUR LEQUEL L'APPAREIL EST DESTINE.

Le présent appareil a été conçu pour être utilisé en connexion aux réseaux PSTN.

ENGLISH

Thank you for choosing an Esse-ti product

This product has been especially designed for easy operation. It has been manufactured with perfect workmanship using suitable materials for long-lasting performance.

All Esse-ti products are subjected to extensive reliability and operational testing in our laboratories in order to provide total guarantee for the user.

The User shall be responsible for defects arising from the use of the product. Esse-ti shall only be responsible for defects according to and within the limitations set by the Presidential Decree dated 24/05/1988 no. 224 (fulfilling the EEC directive no. 85/374 on the harmonisation of statutory and administrative regulations of the Member States on the liability for damages arising from defective products under art. 15 of Law no. 183 of 16 April 1987).

Esse-ti reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without prior notice.

EDITING CRITERIA

This paragraph describes the editing criteria followed in this manual, together with their meaning for easier user's reference. The following table shows the printing styles on the left and their meaning on the right column.

Example	Meaning
CHAPTER TITLE	Style used for the title of chapters. A new chapter begins on a new page.
<i>PRIMARY TITLE</i>	Style used for the title of large sections in a chapter, such as the main titles of the chapter.
Secondary Title	Style used for the title of a specific paragraph in the primary title.
<i>Tertiary Title</i>	Style used for additional sections in a specific paragraph
<i>Example</i>	Style used for examples.
<i>Note</i>	Style used for explicatory notes: pay attention!
Warning	Style used to indicate possible risks for individuals and properties: caution!
Normal text	Style used for normal text.
➤ Operation to be carried out	Style used to indicate the sequence of operations that must be carried out for programming or service implementation.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

GENERAL NOTES

- Carefully read the notes contained in this section as they provide important information on the correct safe installation, use and maintenance of the product.
- The product must be **EXCLUSIVELY** used for the purpose it was designed for. Esse-ti shall not be responsible for damages arising from improper use.
- The product has been designed in compliance with the regulations in force and must be installed in system that comply with the provisions of law.
- Before connecting the product to the electric mains, make sure that the line voltage corresponds to the value indicated on the product label.
- Always disconnect the product from the power supply mains before carrying out any operation either inside or outside the product (cleaning, maintenance, etc.).
- A protective cut-out switch must be installed upstream in order to interrupt power supply in case of fault.
- Always refer to an authorised assistance centre for repair.
- Install the product in a well-ventilated place, making sure not to obstruct the ventilation slots.
- Beware of symbols showing lightening with arrow inside a triangle since they indicate the presence of dangerous voltage.
- Beware of symbols showing an exclamation mark inside a triangle since they indicate potentially dangerous or even lethal situations that require utmost attention.
- For information on how to use the product see the paragraph "Technical Features".
- Do not use the product in association with other electric or electronic devices that were not especially designed to be used with it.
- Do not install the product in potentially explosive environments.
- Make sure that the product has been installed as required.

- Connect the protections for the power supply and telephone lines to the installation.
- Do not introduce objects, liquids or powders inside the product. Do not use sprays inside the product.
- Do not open the product case since it does not contain any user-serviceable parts. If necessary, contact an authorised assistance centre.
- In case of gas leaks in the environment do not use the telephone to make an emergency call.
- When replacing the batteries, arrange for suitable disposal with similar waste.
- Packing components (such as plastic bags, foam polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children because potentially dangerous.

MAKING THE INSTALLATION

Internal telephone installations must be carried out by specialised personnel.

The installation and connection of telephone terminals to the telecommunications network that do not comply with the regulations in force is not permitted.

WARNINGS

The main causes of interference on telephone lines and power supply mains (that may result in malfunctioning or damages to the product) are:

- accidental contacts with lines with higher voltage (short circuit)
- electromagnetic association with other conductors located nearby
- sudden load variations, especially for power supply lines (electric motors, etc.)
- temporary interference caused by weather conditions (lightening)

Protections for telephones lines must be inserted not only on external, but also on extension lines outside the building or lines connected to devices that are powered from the mains (i.e. fax, modem, answering machine, cordless telephone, etc.).

The protection for power supply lines must be connected to the input of the product power line.

The earth terminal of the protections must be connected to a working earth system to ensure the correct operation of the devices.

DESCRIPTION

Fly View Operator is a phone system developed for Esse-ti telephone switches (K series).

The red and green LED's on the right-hand side show the status of external lines and extensions and give information on the operation mode (day or night) and the activation status of the call divert function.

In case of suitably equipped and programmed Esse-ti telephone switches, the LCD displays the calling user number.

FEATURES AND FUNCTIONS

- Caller ID visualization with all Esse-ti exchanges
- Hand-free dialing and answering.
- 10 LED's for external line status visualization
- 1 LED for day/night/weekend mode indication
- 1 LED for follow-me indication
- 24 LED for extension status visualization
- Super large LCD display (16 digit).
- FSK/DTMF dual system, 69 call memories, call back and auto long-distance call back.
- Pre-dialing and editing of a number to be dialed.
- Last 20 dialed number and conversation time review.
- Last 20 dialed number redial.
- Recall on Busy.
- 59 VIP numbers program.
- 10 two touch memories(each to 16 digits).
- Do not disturb function.
- Anti-intrusion function.
- Timer and clock.
- 3 steps ringer level selectable.
- Music on HOLD.
- 8 steps LCD contrast adjustment.

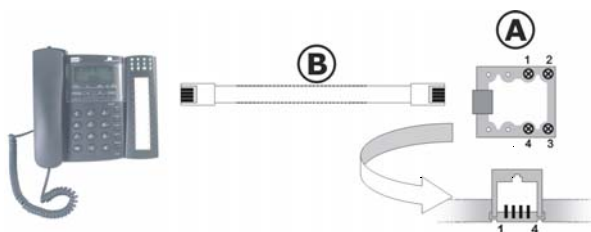
- Flash time 100 ms (not programmable).
- REDIAL/Pause/Flash function keys.
- Tone/Pulse Switch.

INSTALLATION

CONNECTIONS

The phone can operate in two different modes, i.e. two- or four-wire mode. In the two-wire operation mode the phone operates as a standard phone; in the four-wire operation mode the LED's are in service.

- Install two AA 1.5V batteries.
- Insert the telephone cable into the corresponding socket, introduce the cable into the channel and connect the other end to the telephone socket.



A: Open

B: Inverted cable

socket

Connect the telephone socket to the PABX according to the following table:

Plug 6/4	
Pin 1	Data line -
Pin 2	Extension number
Pin 3	
Pin 4	Data line +

Pins 2 and 3 (voice) must be connected to the telephone switch numbered terminal that corresponds to the extension number to be connected. No polarity must be complied with.

Pins 1 and 4 (data line) must be connected to the switch signalling terminals. For more information please refer to the telephone switch instruction manual. The polarity shown in the table must be complied with. If, by mistake, wires are

connected with inverted polarity, the phone LED's and the LED's of any other FlyViewOperator phones will not turn on.

Warning
To connect the telephone use the plug/plug cable supplied.

BATTERIES

The batteries are located in the battery compartment under the telephone. When necessary, replace them with AA 1.5V batteries.

We recommend to replace the batteries before they die completely in order not to lose the telephone programming data.

Before replacing the batteries, follow this procedure to prevent the clock from stopping and avoid having to set the time again:

- Pick up the handset so the telephone is fed from the telephone line.
- Replace the batteries.
- Hang up the handset.

PROGRAMMING THE EXCHANGE TYPE AND EXTENSION NUMBER

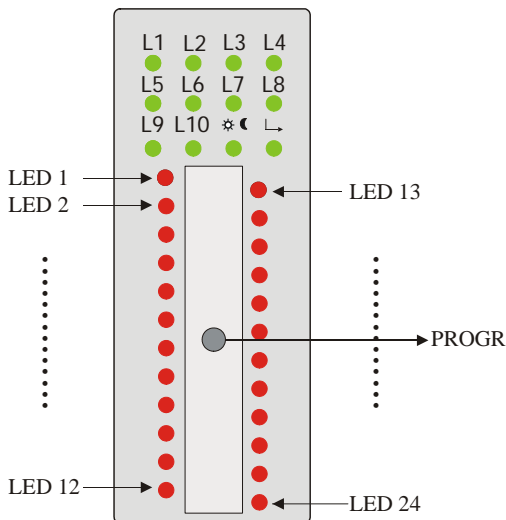
You can program:

- the type of exchange connected to the telephone
- the extension number

Programming is carried out with:

- GREEN LED's (exchange type)
- RED LED's (extension number)

Warning
Both programming operations are mandatory for correct operation.



Programming procedure

- Remove the cardboard protection to access the central programming button (shown as PROGR in the figure).
- Press and hold the button pressed for 2 seconds.

When you release the button, the LED's turn on to indicate current programming: GREEN LED for exchange type:

LED	EXCHANGE
L1	PolarisPlus/Fox70
L2	SmilePlus/Fox90
L3	CT624
L4	Europa280A K/ Europa280B K Europa160 K / CT126
L5	TA28K

L6	CT312K
L7	CT416K

and RED LED for extension number.

The telephone starts scanning the L1-L7 LED's horizontally for the exchange type.

- When the LED of the desired exchange turns on, press the programming button shortly.

The telephone starts scanning the red LED's vertically. LED 1 corresponds to extension number 1, LED 2 to extension number 2, etc. Please see the following guides for correctly choosing the extension number:

GUIDE FOR THE SELECTION OF THE EXTENSION NUMBER FOR EUROPA, TA28, CT312 AND CT416:

The extension number is the PROGRESSIVE number of the extension connected to the telephone. For example, the number of extension for extension 41 is 1, for extension 49 is 9, for extension 51 is 10, etc...

GUIDE FOR THE SELECTION OF THE EXTENSION NUMBER FOR POLARISPLUS, SMILEPLUS, FOX70, FOX90, CT624

The extension number is a number from 1 to 8 according to the position of the extension in the extension board. For example, the extension number of the fourth extension of the extension board is 4.

- When the LED of the extension number you want to assign to the telephone turns on, press the programming button shortly.

Programming is completed and the telephone returns to the idle state.

Note: If you press the programming button for more than 2 seconds, the telephone rapidly scans all LED's. The telephone cannot be programmed in this phase. Press the programming button shortly to return to the idle state.

Note: To exit programming without saving the modifications press the programming button for about 2 seconds.

Example:

- Exchange type: CT416K

- Extension number: 8 (corresponding to extension 48)
- Press the button for about 2 seconds.
- Wait until the green LED's start scanning. Press the programming button when LED L7 turns on.
- The red LED's start scanning. Press the programming button when the eighth RED LED turns on.

TELEPHONE GENERAL PROGRAMMING

Be sure that the phone is in standby mode.

- Press "SET" to access the programming mode;
- Press "UP" or "DOWN" to scroll through the five programming modes (from 1 to 5):

1	Date and time "date"
2	Area code "code"
3	line engagement code "pcode"
4	Brightness "lcd"
5	Flash time "flash"

- Press "SET" to set the selected programming mode.
The display shows the current setting and the modifiable parameter starts flashing. Use "UP" or "DOWN" to scroll through the different options or enter a value with the numerical buttons (enter a value for each flashing digit). To set more than one parameter, press "SET" to save the current parameter. The next parameter starts flashing;
- Press "DELETE" to exit the programming mode.

Note: When the setting is completed, the next parameter appears on the display. The programming mode is exited if no key is pressed within 10 seconds.

Set date and time

- Be sure that the phone is in standby mode.

- Press "SET" key, " set 1 DATE " glints.
- Press "SET" again to confirm. "20??" is displayed.
- Press "UP" or "DOWN" keys to set "Year"
- Press "SET" key again. "Month" glints.
- Press "UP" or "DOWN" keys to set "Month".
- To set Date, Hour and Minute in the same way.

This also can be made from the keypad. For example, if you want to input "May 1st, 2001, at 23:59", just key-in: "0105012359".

Set area code

After the "Data and time" programming "SET 2 CODE" on the display for ten seconds is displayed. In case you do not push any key within these ten seconds, you have to push again the "SET" key and the "UP" or "DOWN" ones till "SET 2 CODE" is displayed.

- Press "SET" key. "Code 0----" appears indicating that the first area code can be set now.
- Press "SET" key. The first "-" glints.

To key in the area code, ie. 0755

Set the line engagement code

After the "Area Code" programming "SET 3 PCODE" on the display for ten seconds is displayed. In case you do not push any key within these ten seconds, you have to push again the "SET" key and the "UP" or "DOWN" ones till "SET 3 PCODE" is displayed.

- Press "SET" key to confirm. "-" appears to indicate that line engagement code can be set now.
- Press "UP" or "DOWN" keys to set the digit. (1~9, *, # code)
- Press "SET" key to confirm.

The line engagement code is useful when the telephone is connected to a PABX and is used to set the engagement code for the external line in the PABX.

This code, followed by a pause, is automatically dialed when you call a number from the list of incoming calls with the “UP”/ “DOWN” and “REDIAL” keys.

Note: This programming is not necessary if you want to set “0” as line engagement code. Simply hold the “REDIAL” key pressed for two seconds after the number you want to call is displayed. (See page 82)

Set brightness

After the “Set IP mode” programming “SET 4 LCD” on the display for ten seconds is displayed. In case you do not push any key within these ten seconds, you have to push again the “SET” key and the “UP” or “DOWN” ones till “SET 4 LCD” is displayed.

- Press “SET” key to confirm. “LCD X” is displayed.
- X (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) is selected with “UP” or “DOWN” key.
- Press “SET” key again to confirm the setting.

Flash time

The phone sends a line disengagement impulse to the telephone switch when the FLASH key is pressed to put the call on hold. The FLASH time indicates the impulse duration. The FlyViewOperator flash time default value is 100 mx and is not programmable.

Note: The set of flash time made through the menu does not have some effect.

Set Anti-intrusion function

The anti-intrusion function prevents from using another telephone connected in parallel to the FlyViewOperator telephone.

When this function is active, the FlyViewOperator telephone generates an interference signal that prevents the telephone connected in parallel from listening to the conversation or use the line for external calls.

- Press the “DOWN” key for 2 second. Display shows “STEAL OFF” message.

- Press the "UP" or "DOWN" keys to select "ON" to enable function or "OFF" to disable function.
- Press "SET" Key to confirm.

Tone/Pulse dialing

The TONE PULSE switch allows to choose the dialing mode:

- TONE sets DTMF dialing
- PULSE sets pulse dialing

It is recommended not to change the TONE default position.

Setting ringer level

To choose the ringer level set the base unit's RING switch to OFF (disabled) or LO (medium) or HI (high).

Setting the hands free level

The volume control is under the right side of telephone.

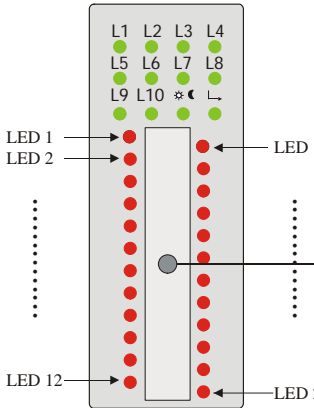
TELEPHONE OPERATION

Keys

KEY	FUNCTION
DELETE	Exit the programming mode; cancel a wrong digit; delete a number from the incoming and outgoing calls list
UP	Scroll through the programming modes; set the values; scroll through the list of incoming calls
DOWN	Scroll through the programming modes; set the values; scroll through the list of incoming calls; enable Anti-intrusion function
OUT CHECK	Rewiew the outgoing calls
SET	Access the programming mode; confirm a value
STORE	Store a number into memory
VIP	Set a number (out of the incoming and outgoing calls list, or during an incoming call) as “VIP”; enable a Not Disturb function
RECALL	Recall a number out of the memory
HOLD	Switch the microphone off during a conversation
PAUSE	Insert a pause (3,6 seconds) while dialing or storing a number
FLASH	Put a conversation on hold
REDIAL	Redial the last dialed number; dial a number out of the incoming or outgoing calls list; recall on busy
SPEAKER	Place a call or answer in handsfree mode

LED indications

The LED's on the right-hand side provide information on the exchange status:



LED	MEANING
GREEN L1-L10	External line status
GREEN ☙	Day/Night/Weekend mode
GREEN ↪	Follow-me activation
RED 1-24	Extension status

External Lines LED and Extension LED

LED status	Meaning
Off	Free line or extension
On	Conversation over line or extension
Slow blinking	Number dialing over line or extension (PolarisPlus, SmilePlus, Fox70, Fox90, CT624 only)
Rapid blinking	Incoming call over external line or ringing extension
On with fast turn-off	Parked external line

Day/Nigh/Weekend LED.

LED status	Meaning
Off	Day
On	Night
Blinking	Weekend (PolarisPlus, Fox70, SmilePlus, Fox90, CT624 only)

Follow—me LED”

LED status	Meaning
Off	“Follow-me” not active
On	“Follow-me” active

Display

First you have to apply for the service of caller ID from the local PTT.

There are three lines in the LCD.

The first line indicates:

- Date and Time current.
- New call icon (NEW).
- Repeated call icon (REP).
- VIP icon (VIP).
- Number of new calls (IN), in the right hand of the line.
- The arriving date and time of a call, if you press the “UP” or “DOWN” key.
- Number of calls on the outgoing calls list (OUT), if you press the “OUT CHECK” key.
- Outgoing call length, if you press the “OUT CHECK” key.

The second line indicates:

- Day of the week
- Do not disturb Icon.

The function of the third line:

- Year is displayed when the phone is on-hooked.
- The number is displayed when there is a new call.
- The outgoing number is displayed when a phone number is dialed.
- The number of an incoming call is displayed, if you press the “UP” or “DOWN” key.
- The number of an outgoing call is displayed, if you press the “OUT CHECK” key.
- Different setting status is displayed when the phone is being set for various function.

Placing a call

- Pick up the handset or press SPEAKER button on the base unit, the IN USE LED light and a dial tone will be heard.
- Dial the desired phone number.

Or

- In standby mode, input the telephone number first, then press “REDIAL” button.

Receiving a call

- Pick up the handset or press SPEAKER button on the base unit, the IN USE LED lights.
- Start conversation.

Ending a call

Upon completion of a call, you can hang up by returning the handset back to its cradle on the base unit if you are using the handset or press SPEAKER button if you are using speakerphone.

Putting a call on hold (Telephone connected to PABX)

- Press the FLASH key during conversation. The call has now been put on hold. The external user receives waiting music or tones, according to the telephone switch features and settings.

Warning!

Do not use the HOLD key to put the call on hold. The only function of the HOLD key is to turn off the handset microphone momentarily (the external user receives waiting music). However, the operator cannot forward the call to another extension or access the telephone switch services. Moreover, the call is cleared if you press the HOLD key twice.

Putting a call on hold (Telephone connected to the external line)

When the FlyViewOperator telephone is connected to the telephone line (and not to a PABX), you can put a call on hold by pressing the “HOLD” key.

Handfree mode:

- Press HOLD button, the microphone will turn off and the outside line will still be retained just listening to music, so the other party cannot hear your side of conversation.
- Press “SPEAKER” key to go back to normal conversation.

or

- Pick up the handset to go back to normal conversation.

Warning!

The call is cleared if you press the HOLD key when the call is on hold.

Handset mode:

- Press “HOLD” button, the handset microphone will turn off and the outside line will still be retained just listening to music, so the other party cannot hear your side of conversation. You may replace the handset.
- If the handset is not replaced press “HOLD” key, otherwise pick up it to go back to normal conversation.

or

- Press the "SPEAKER" key to go back to the normal conversation.

Warning!
**The call is cleared if you press the HOLD key
when the call is on hold.**

Last number redial

The last number redial feature may be used to dial the last number called (up to 48 digits).

- Pick up the handset or press the SPEAKER button on the base unit.
- Listen for a dial tone.
- Press the "REDIAL" button. The unit will automatically redial the last phone number you called.

Recall on busy

In handsfree mode, if the called number is busy, you can use the recall function.

- Press "SPEAKER" key and dial the desired phone number.
- If you hear the busy tone press "REDIAL" key.

The telephone will keep on calling the number until it is free (max. 32 attempts).

To interrupt the recall cycle:

- Press any key.

Pause

In some cases, such as PABX or long distance service, a pause may be needed in the dialing sequence. Pressing the PAUSE button inserts a 3.6 seconds delay between dialed numbers. Pauses may be programmed into the memory. Each 3.6 seconds pause occupies one digit of the available 16 digits per memory location.

Two touch memory dialing

You can store and recall up to 10 two touch telephone numbers (up to 16 digits each).

Storing Telephone Numbers into Memory

- Be sure that the phone is in standby mode.
- Dial the phone number you want to store.
- Press the "STORE" button.
- Press a memory location (addresses: 0~9) where you want to store the number.
- To store more phone numbers or modify existing numbers in memory, repeat previous steps.

Note: The maximum number of digits that can be stored for each phone number is 16 digits. If stored numbers are longer than 16 digits, only the first 16 digits will be stored into the selected memory location.

Review a stored telephone number

- Press the "RECALL" key and press the memory location (0~9 button) on the keypad for the number you have stored.

The stored number will be showed.

Dialing a Number from Memory

- Pick up the handset or press SPEAKER to off-hook the unit.
- Press the "RECALL" button.
- Press the memory location (0~9 button) on the keypad for the number you have stored. The stored number will be dialed automatically.

Or

- Press the "RECALL" button.
- Press the memory location (0~9 button) on the keypad for the number you have stored.
- Press the "REDIAL" button.

Changing Stored Phone Numbers

- Follow the steps described in “Storing Telephone Numbers into Memory.”
- The new phone number will automatically replace the previous one.

Review the incoming call numbers

The FlyViewOperator stores the last 69 incoming calls. Numbers for incoming calls can be reviewed by pressing “UP” or “DOWN” keys.

The date, incoming time and VIP and REP icons, if any, are displayed for each number.

To cancel a reviewed number

- A reviewed number can be canceled when “DELETE” key is pressed once.
- All incoming call numbers are cancelled when “DELETE” key is being pressed for 3 seconds.

Note: To delete the VIP numbers follow the relative instructions.

Call back

- Press “REDIAL” key.

Note: If you press “REDIAL” key for 2 seconds a “0” is added before the selected number and the call is sent successfully through the PABX.

Note: If the line engagement code is programmed, this code is automatically added before the number to call.

- The phone makes the call in hands-free mode. Lift the handset to switch to the handset mode.

VIP function

You can identify a number as VIP if you want to avoid deleting it from the list of incoming calls by mistake or if you do not want to replace it with the numbers of the following calls.

- Press the “VIP” key when you receive a call or after you select it from the list of incoming calls.

The number is marked with a “VIP” icon.

To delete a VIP number:

- Review the number on display and press the “VIP” key. The VIP icon disappears.
- Press the “DELETE” key.

Outgoing calls checking

Maximum 20 out going phone numbers (maximum 18 digits) together with their duration are stored. When the number exceeds 20, the last one shall take the place of the first one.

- The out going numbers can be reviewed by pressing “Out Check” Key. By pressing repeatedly the “Out Check” key the out going numbers will be reviewed starting from the most recent.
- When “REDIAL” is pressed, the selected number is dialed out.
- When “DELETE” key is pressed, the selected number is cancelled.
- When “DELETE” key is being pressed for 3 seconds, all stored outgoing numbers are cancelled.

Note: Only calls longer than 10 seconds are saved.

Do Not Disturb function

The Do Not Disturb function will mute the telephone ring. An incoming call is signalled only by the Ring Led.

The service is activated when you set a timer ranging from 1 minute to 24 hours, and is automatically deactivated when the timer elapses.

Activation:

- Be sure that the phone is in standby mode.
- Press the “VIP” button for 2 seconds. The display shows “00-00”.
- Press the “UP” and “DOWN” button to set hours.
- Press “SET” button.
- Press the “UP” or “DOWN” button to set minutes.
- Press the “SET” button to confirm.

Do Not Disturb icon appears on display.

The service is automatically deactivated when the timer elapses. To deactivate the service:

- Press the “VIP” button for 2 seconds. The display shows the remained time.
- Press the “UP” or “DOWN” button to reset the timer (00-00).
- Press the “SET” button to confirm.
Do Not Disturb icon disappears.

CE CONFORMITY DECLARATION

Esse-ti s.r.l., with registered seat in Zona Ind. Squartabue, I-62019 Recanati (MC), Italy, hereby declares that this device complies with the following standards:

- EN50082-1, EN55022 (Electromagnetic compatibility)
- EN41003, EN60950 (Electric safety)

and also with the requirements of the 1999/5/CE Directive issued by the European Parliament and by the Council on 9 March 1999 on radio sets, telecommunication terminals and the mutual acknowledgement of their conformity.

Compliance with the above requirements is shown with **CE**

DESIGNED USE OF THE DEVICE.

This device has been designed for use over PSTN networks

Esse-ti S.r.l.

Zona Ind.le Squartabue

62019 Recanati (MC)

ITALY

Tel: ++39 071 7506066-7506105

Fax: ++39 071 7506057

www.esse-ti.com

support@esse-ti.it

N.

TAGLIANDO DI CONVALIDA

Il certificato di garanzia dovrà essere presentato all'atto della segnalazione del difetto del seguente prodotto:

Modello
N° Matricola

N.

Firma dell'acquirente

Timbro e firma del rivenditore

N.

Spazio riservato alla ricevuta d'acquisto
--

N.

CERTIFICATO DI GARANZIA



N.

NORME DI GARANZIA

- 1** Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà compilare il tagliando di convalida, del presente certificato a cui dovrà essere allegata la ricevuta fiscale di acquisto.
- 2** ESSE-TI garantisce questo prodotto ai sensi degli articoli 1519 quater, 1519 quinquies e 1519 sexies del codice civile. La durata del periodo di garanzia è di due anni, ma trascorsi sei mesi dall'acquisto del prodotto, sarà il consumatore a dover provare che il difetto del prodotto è da imputare a vizi presenti fin dal momento della consegna del prodotto stesso. La denuncia dei difetti dovrà avvenire entro due mesi dalla data della scoperta degli stessi. Sarà legittimo il rifiuto di intervenire gratuitamente in caso di difetti dovuti all'uso improprio del prodotto, ad errata installazione per colpa del consumatore, o ad agenti esterni. Si potrà inoltre rifiutare l'assistenza nel caso in cui il difetto venga dichiarato dopo che siano trascorsi due mesi dalla scoperta. L'assistenza tecnica in garanzia viene prestata solo attraverso uno qualsiasi dei nostri centri assistenza o previa autorizzazione degli stessi dalla Casa madre.
- 3** Alla richiesta di un intervento di riparazione in garanzia l'acquirente dovrà presentare questo certificato compilato in tutte le sue parti unitamente alla ricevuta di acquisto del prodotto comprovante la sua corretta provenienza.
- 4** La garanzia copre esclusivamente i guasti del prodotto che ne determinano un cattivo funzionamento, il prodotto garantito dovrà peraltro riportare matricola uguale a quella indicata sul presente certificato, pena l'invalidità dello stesso. Per garanzia si intende esclusivamente la riparazione o

sostituzione gratuita dei componenti riconosciuti difettosi nella fabbricazione o nel materiale, mano d'opera compresa.

- 5** La garanzia non si applica in caso di danni provocati da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, danni causati da interventi di persone non autorizzate, danni dovuti a cause accidentali e/o negligenza dell'acquirente con particolare riferimento alle parti esterne. Inoltre non si applica in caso di guasti conseguenti a collegamenti dell'apparecchio a tensioni diverse da quelle indicate oppure a improvvisi mutamenti di tensioni nella rete cui l'apparecchio è collegato così come in caso di guasti causati da scariche induttive/elettrostatiche o scariche provocate da fulmini o altri fenomeni esterni all'apparecchio.
- 6** Sono escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura in seguito all'utilizzo, le batterie quando fornite in dotazione, cavi e cordoni di connessione, connettori, parti esterne e supporti in plastica, che non presentino difetti di fabbricazione.
- 7** È escluso il risarcimento di danni diretti e indiretti procurati a persone, cose, animali domestici, per l'uso proprio o improprio dell'apparecchio o per la sospensione d'uso durante il periodo delle sue riparazioni.
- 8** Trascorsi 12 mesi dall'acquisto la garanzia decade. In tal caso gli interventi di assistenza verranno espliciti addebitando le tariffe in vigore, e le spese di mano d'opera secondo le tariffe in vigore.
- 9** Per qualsiasi controversia è competente in via esclusiva il Foro di Macerata.

1°

Tagliando di garanzia da applicare alla consegna di riparazione

2°

Tagliando di garanzia da applicare alla consegna di riparazione

3°

Tagliando di garanzia da applicare alla consegna di riparazione

4°

Tagliando di garanzia da applicare alla consegna di riparazione

N°

TARJETA DE GARANTÍA

El certificado de garantía tiene que presentarse al momento de denunciar el defecto del producto siguiente:

Modelo
N° de Serie

N°

Firma del comprador

Timbro y firma del vendedor

N°

Espacio para justificante de compra

N°

CERTIFICADO DE GARANTÍA



N°

CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1** Para tener derecho a la garantía, el comprador tiene que cumplir con esta tarjeta de garantía y adjuntar el justificante de compra.
- 2** Este producto está garantizado según establecido en los artículos 1519 quater, 1519 quinquies y 1519 sexies del Código Civil italiano por un periodo de garantía de dos años. Una vez transcurridos seis meses de la fecha de adquisición, el comprador tendrá que probar que el defecto del producto es imputable a defectos existentes al momento de la entrega. La denuncia de los defectos tendrá que realizarse dentro de dos meses de la fecha en que los mismos se han descubierto. El fabricante tendrá derecho a rechazar intervenciones gratuitas en caso de defectos consistentes a uso impropio del producto, instalación incorrecta por culpa del usuario o bien factores externos. El fabricante podrá además negar la asistencia en caso de que el defecto se denunciara más de dos meses tras su descubrimiento. La asistencia técnica en garantía se suministra solamente por los centros de asistencia autorizados o por la casa madre previa autorización de los mismos.
- 3** Al momento de solicitar una reparación en garantía, el comprador tendrá que presentar este certificado debidamente cumplimentado, junto al justificante de compra comprobando la procedencia del producto.
- 4** La garantía cubre exclusivamente averías del producto que causan funcionamiento incorrecto. Para que la garantía sea válida, el producto en garantía tendrá que tener el número de serie indicado en este certificado.

El término "garantía" significa exclusivamente la reparación o sustitución gratuita de los componentes reconocidos como defectuosos en la fabricación o en los materiales, mano de obra incluida.

- 5** La garantía no se aplica en caso de daños causados por negligencia, uso o instalación no conforme a las instrucciones suministradas, daños causados por intervenciones de personal no autorizado, daños debidos a causas accidentales y/o negligencia del comprador, con referencia particular a las partes externas.
- La garantía, además, no se aplica en caso de averías consecuentes a conexiones del aparato o tensiones distintas de las indicadas o bien variaciones imprevistas de tensiones en la red, así como daños causados por descargas inductivas/electrostáticas o descargas causadas por rayos u otros fenómenos externos al aparato.
- 6** Quedan excluidos de la garantía las piezas sujetas a usura debida al uso, los boteríos (si suministrados), cables de conexión, conectores, partes externas y soportes de plástico, exentos de defectos de fabricación.
- 7** Queda además excluida la indemnización de daños directos e indirectos causados a personas, cosas o animales como consecuencia de uso propio o impropio del aparato o suspensión de uso durante el periodo de reparación.
- 8** La garantía caduca 12 meses después de la fecha de adquisición. Después de esta fecha las operaciones de asistencias se realizarán imputando el costo de las piezas y los gastos de mano de obra según las tarifas vigentes. Por cualquier controversia el Tribunal de Macerata tiene la jurisdicción exclusiva.

1°
Tarjeta de
garantía
para la
reparación

2°
Tarjeta de
garantía
para la
reparación

3°
Tarjeta de
garantía
para la
reparación

4°
Tarjeta de
garantía
para la
reparación

N.

COUPON DE VALIDITE

Le certificat de garantie doit être présenté lors de la signalisation d'un défaut du produit suivant :

Modèle
N° Immatriculation

N.

Signature de l'acheteur

Timbre et signature du revendeur

N.

Case réservée au reçu d'achat

N.

CERTIFICAT DE GARANTIE



NORMES DE GARANTIE

- 1** Pour avoir droit à la garantie, l'acheteur doit rédiger le coupon de validité de ce certificat et l'annexer au reçu d'achat.
- 2** ESSE-TI garantit ce produit conformément aux articles 1519 quater, 1519 quinquies et 1519 sextes du code civil. La durée de la période de garantie couvre deux ans : toutefois, à compter de six mois de la date d'achat, c'est le consommateur même qui doit démontrer que le défaut du produit doit être imputé à des vices présents dès le moment de la livraison du produit même. La présence de défauts doit être dénoncée au plus tard dans les deux mois qui suivent leur découverte. Le Fabricant se réserve de ne pas intervenir gratuitement si les défauts sont à imputer à un usage incorrect du produit, à une incorrecte installation de la part du consommateur ou à des agents externes. De même, il peut refuser l'assistance si le défaut n'est pas déclaré dans les deux mois suivant sa découverte. L'assistance technique en garantie est prestée uniquement dans nos centres d'assistance agréés ou suite à préalable autorisation de la part de la Maison mère.
- 3** Lors d'une intervention en garantie, l'acheteur doit présenter ce certificat dûment rédigé, ainsi que le reçu d'achat du produit prouvant sa provenance.
- 4** La garantie couvre exclusivement les vices qui produisent un fonctionnement incorrect du produit. Par ailleurs, le numéro d'identification du produit doit correspondre à ce certificat, peine la déchéance du certificat même. La garantie couvre exclusivement la réparation ou le remplacement gratuit des composants reconnus comme défectueux sous le profil de l'usage ou des matériaux, main d'œuvre comprise.

- 5** La garantie ne s'applique pas en cas de dommages provoqués par négligence, usage ou installation non conformes aux instructions fournies, dommages causés par l'intervention de personnes non autorisées, dommages suite à des causes accidentelles et/ou négligence de l'acheteur, avec référence spécifique aux parties extrêmes. De même, la garantie ne couvre pas les dommages dérivants du branchement de l'appareil à des tensions différentes de celles indiquées ou de brusques variations de tensions du réseau auquel l'appareil est branché, ainsi que les dommages provoqués par des décharges inductives/électrostatiques ou des décharges provoquées par la foudre ou d'autres phénomènes extrêmes à l'appareil.
- 6** Les éléments sujets à usure suite à l'utilisation de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie, ainsi que les batteries, si fournies, les câbles et les cordons de connexion, les connecteurs, les parties externes et les supports en plastique, sauf s'ils présentent des défauts de fabrication.
- 7** Le dédommagement de dommages directs et indirects procurés aux personnes, aux choses et aux animaux suite à l'utilisation correcte ou incorrecte de l'appareil ou la suspension de son utilisation pendant la période de réparation, est exclus.
- 8** La garantie décroît lorsque 12 mois se sont écoulés de la date d'achat. Dans ce cas, les interventions d'assistance seront fournies en dépitant les parties remplacées et les frais de main d'œuvre, sur la base des tarifs en vigueur.
- 9** Le For de Macerata est le seul compétent en cas de différends.

1°

Coupon de garantie à appliquer lors de la réparation

2°

Coupon de garantie à appliquer lors de la réparation

3°

Coupon de garantie à appliquer lors de la réparation

4°

Coupon de garantie à appliquer lors de la réparation

No.

GUARANTEE

The guarantee must be submitted when claiming defects for the following product:

Model
Serial Number

No.

Purchaser's signature

Dealer's signature and stamp

No.

Proof of purchase

No.

WARRANTY CERTIFICATE



No.

WARRANTY CONDITIONS

- 1** In order to claim warranty rights the purchaser must fill out the guarantee completely and enclose proof of purchase.
- 2** ESSE-IT warrants this product under articles 1519 quarter, 1519 quinquies and 1519 sexies of the Italian Civil Code. The warranty term is two years. Six months after the purchase date, the purchaser shall prove that the defect is attributable to faults existing upon delivery. Defects must be claimed within two months from identification. The manufacturer shall have the right to refuse free intervention in case of defects caused by improper use, incorrect installation for user's fault or external factors. Moreover, the manufacturer shall have the right to refuse assistance if defects are claimed two months after identification. The technical assistance under warranty shall be exclusively provided by Esse-IT service centers or by the mother company upon authorization from Esse-IT service centers.
- 3** When requesting repairs under warranty, the purchaser shall submit this certificate with all requested information together with proof of purchase showing the product origin.
- 4** The guarantee exclusively covers defects that cause product malfunctioning. The product under warranty must have the serial number indicated on this certificate, otherwise the warranty shall be void.
- 5** The term "warranty" shall exclusively mean free of charge repair or replacement of components identified as defective in manufacturing or materials, including workmanship.

6 The warranty shall not apply in case of damages caused by negligence, use or installation not compliant with instructions, damages caused by interventions of unauthorized personnel, damages caused by accidental causes and/or user's negligence, with particular reference to external parts.

1st
Guarantee
for
repair

7 Moreover, the warranty shall not apply in case of faults caused by connecting the device to different voltages than indicated or sudden voltage variations in the mains, as well as in case of damages caused by inductive/electrostatic discharges or discharges due to lightning or other external phenomena.

2st
Guarantee
for
repair

8 The warranty shall not apply to parts subject to wear because of use, batteries (if supplied), connections cables and cords, connectors, external parts and plastic supports free of manufacturing defects.

9 The warranty does not include compensation of direct and indirect damages caused to individuals, objects and animals for use, misuse or suspended use during repair.

3st
Guarantee
for
repair

10 The guarantee shall expire 12 months after the purchase date. After this date, service shall be provided by charging the cost of replacements and workmanship according to the current rates.

4st
Guarantee
for
repair

11 The Court of Macerata shall have the exclusive jurisdiction in case of disputes.

1st
jurisdiction